



<b>GER</b>	<b>LED-Akku-Inspektionslampe 4+1</b>
<b>CZE</b>	<b>Inspekční LED akusvítilna 4+1</b>
<b>DAN</b>	<b>LED-Akku-inspektionslygte 4+1</b>
<b>DUT</b>	<b>LED accu-inspectielamp 4+1</b>
<b>ENG</b>	<b>Rechargeable LED-Inspection Lamp 4+1</b>
<b>FRE</b>	<b>Lampe d'inspection de poche LED 4+1 avec accu</b>
<b>HRV</b>	<b>LED Aku inspekcijska svjetiljka 4+1</b>
<b>HUN</b>	<b>LED-es akkumulátoros-szerelőlámpa 4+1</b>
<b>ITA</b>	<b>Lampada ispezione Led-accu 4+1</b>
<b>POL</b>	<b>Akumulatorowa lampa inspekcyjna LED 4+1</b>
<b>POR</b>	<b>Lanterna LED de inspeccão recarregável 4+1</b>
<b>SLO</b>	<b>LED-baterijska inšpekcijska svetilka 4+1</b>
<b>SLV</b>	<b>LED-baterijska inšpekcijska svetilka 4+1</b>
<b>SPA</b>	<b>Lámpara LED de inspección recargable 4+1</b>
<b>TUR</b>	<b>LED-Akü-Muayene lambası 4+1</b>

# GER LED-Akku-Inspektionslampe 4+1

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung gut durch, um die Möglichkeiten des Gerätes voll zu nutzen und um Fehlbedienung zu vermeiden! Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für späteres Nachlesen auf und übergeben Sie die Anleitung anderen Nutzern des Gerätes.

## Lieferumfang:

- 1× LED-Akku-Inspektionslampe 4+1
- 1× Ladegerät mit USB Anschluss
- 1× USB Kabel
- 1× Handschlaufe
- 1× Bedienungsanleitung

## Technische Daten:

- Art-Nr.: 3885 53
- Leuchtmittel: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Batterie: Lithium-Ion Batteriepack,  
3,7 V/1.400 mAh
- Ladezeit: ca. 4 h
- Leuchtfunktionen: Kopfleuchte      Seitenleuchte
- Lichtstrom: bis 100 Lumen      bis 150 Lumen
- Leuchtdauer: bis 5 h      bis 3 h
- Betriebstemperatur: -10 °C bis +45 °C
- Input: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Magnete: mit 2 integrierten Haltemagneten
- Halteclip: 90° schwenkbar
- Länge: 175 mm
- Gewicht: ca. 110 g
- Ladegerät: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A

## Bedienung:

### Inbetriebnahme:

- 1) Vor der ersten Inbetriebnahme Leuchte vollständig laden.
- 2) Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum ist die Leuchte ebenfalls vorher zu Laden (spätestens nach 3 Monaten).

### Ein-/Ausschalten:

- 1) Seitenleuchte einschalten    1× Knopf drücken
- 2) Kopfleuchte einschalten    2× Knopf drücken
- 3) Leuchte ausschalten        3× Knopf drücken

## **Akku Laden:**

- 1) USB-Ladegerät und USB-Ladekabel verbinden
- 2) Ladegeräte in die Steckdose stecken
- 3) Mini USB-Anschluss des Ladekabel in die Mini-USB Ladebuchse der Leuchte stecken
- 4) Ladeanzeige auf der Leuchte:

**Gelb blinkend:** Batterie wird geladen

**Ladeanzeige aus:** Batterie voll geladen

## **Sicherheitshinweise:**

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel das Gerät keinesfalls in Betrieb nehmen! Wenden sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlags auszuschließen ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- Gerät nicht öffnen!
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenen Netzstecker durchführen!
- Den Lichtstrahl nicht auf andere Personen oder Tiere richten. Der Lichtstrahl kann zu Blendungen führen und Beeinträchtigungen des Sehvermögens hervorrufen.
- Nicht direkt in die Augen leuchten!
- Zum Laden der Batterien (Akkus) darf nur das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden!
- Vor Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Leuchte spielen!
- Diese Leuchte ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) bestimmt, welche über eingeschränkte sensorische, körperliche und/oder geistige Fähigkeiten verfügen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Diese Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Batterien (Akkus) oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!

## **Sicherheitshinweise Batteriepacks/Akkus:**

- Lithium-Ionen-Batterien sind Gasdicht verschlossen und unschädlich, sofern bei Gebrauch und Handhabung die Herstellervorschriften eingehalten werden.
- Warnhinweise:
  - Nicht kurzschließen!
  - Nicht mechanisch beschädigen (anstechen, deformieren, zerlegen etc.).
  - Nicht über die zulässige Temperatur erhitzen oder verbrennen.
  - Batterie immer trocken und kühl lagern.
- Batteriepacks sind bei sachgemäßer Handhabung unter den in der Bedienungsanleitung angeführten Parametern in der Verwendung sicher. Durch Fehlbehandlungen oder Umstände, die zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb führen, kann es zu Undichtigkeiten und Austritt von Batterie-Inhaltsstoffen und Zersetzungsprodukten kommen. Dies kann zu heftigen Gesundheits- und Umweltschäden führen.

- Bei Kontakt mit auffälligen Batterien (Austritt von Inhaltsstoffen, Verformungen, Verfärbungen, Einbeulungen etc.) ist ein hinreichender Körper- und Atemschutz erforderlich. Batterien können z. B. in Kombination mit Feuer sehr heftig reagieren. Es können Batteriebestandteile mit hohem Gefährungspotential emittiert werden.
- Batteriepacks sind unter allen Umständen gemäß der Bedienungsanleitung zu behandeln. Dies gilt insbesondere für die Einhaltung der Grenzen für mechanische und thermische Belastungen.
- Batteriepacks dürfen in keinem Fall modifiziert oder manipuliert werden, da es dadurch zu erheblichen Sicherheitsrisiken kommen kann. Dies kann direkt zu kritischen Situationen führen, wirkt sich aber auch negativ auf die Batterielebensdauer aus.
- Batterie darf keinesfalls geöffnet oder auf Temperaturen von mehr als 120 °C erhitzt oder verbrannt werden, da die Exposition gegenüber den Inhaltsstoffen unter bestimmten Bedingungen gefährlich sein kann.
- Bei Überschreiten einer Temperatur von 120 °C besteht die Gefahr eines Berstens und möglichen Brennens der Batterien.
- Brände von Lithiumbatterien können grundsätzlich mit Wasser bekämpft werden. Es sind keine zusätzlichen oder besonderen Löschmittel einzusetzen. Durch die kühlende Wirkung von Wasser wird das Übergreifen eines Brandes auf Batteriezellen, die noch nicht die für eine Entzündung kritische Temperatur erreicht haben, wirkungsvoll gehemmt.
- Gefahr! Wie bei anderen Batterien gilt auch für Lithiumbatterien, dass sie auch im vermeidlich entladenen Zustand weiter eine Gefahrenquelle darstellen, da sie einen sehr hohen Kurzschlussstrom liefern können. Zu tiefe Entladung führt zu einer nachhaltigen Schädigung. Tiefentladene Batteriepacks dürfen nicht mehr geladen bzw. betrieben werden.
- Überladung und zu hohe Ladespannungen führen unter Umständen zum Bersten des Akkus.

### **Reparatur und Wartung:**

- Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich nur von befugten elektronischen Fachhändler und Service-Werkstätten durchgeführt werden! Die Leuchte darf nicht selbst aufgeschraubt und geöffnet werden. Es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden!

### **Lagerung:**

- Die Leuchte und das Zubehör sind an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort zu lagern. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +5 °C und 30 °C. Aufbewahren der Leuchte in der Original-Verpackung.
- Große Temperaturschwankungen sollen vermieden werden (z. B. nicht in der Nähe von Heizungen lagern, nicht dauerhaft der Sonnenstrahlung aussetzen)
- Beim Überschreiten einer Lagertemperatur von 60 °C kann es zu beschleunigtem Altern und vorzeitigem Funktionsverlust kommen.
- Vor Luftfeuchtigkeit und Wasser schützen.

## **Umwelthinweise, Transport und Entsorgung:**

- Batterien (Akkus) dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden!  
Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgung der Leuchte über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über die kommunale Entsorgungseinrichtung.
- Gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen entsorgen! Im Zweifelsfall mit dem zugelassenen Entsorgungsbetrieb in Verbindung setzen.
- Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien/Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Altakkus und Altakkublocks getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Batteriepacks/Akkus sollten möglichst im entladenen Zustand zur Entsorgung gegeben werden. Zur Verhinderung von Kurzschlüssen und damit einhergehender Erwärmung dürfen Batteriepacks niemals ungeschützt in loser Schüttung gelagert oder transportiert werden.
- **Transport:** dieses Gerät enthält Lithium-Ionen-Batterien!
- Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des Adressanten. Sorgsam behandeln.
- Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstückes: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken!
- Alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zuführen!

## **Bestimmungsgemäße Verwendung/Haftungsausschlüsse:**

- Die LED-Akku-Inspektionslampe dient als transportable Lichtquelle für die Bereiche Gewerbe, Haushalt, Freizeit usw. Mit den 2 integrierten Magneten kann sie an verschiedenen magnetischen Stellen befestigt werden.
- Jeweilige andere Verwendung ist nicht zulässig. Für alle Sach- und Personenschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist ausschließlich der Betreiber verantwortlich.
- Keine Haftung kann für Bedienfehler übernommen werden, welche außerhalb unseres Einflusses liegen.
- Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.
- Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung!

# CZE Inspekční LED akusvítlna 4+1

Přečtěte si prosím dobře tento návod k použití, abyste mohli plně využívat možnosti přístroje a předešli chybné obsluze! Tento návod k použití uschovejte pro pozdější potřebu a předejte ho dalším uživatelům přístroje.

## Rozsah dodávky:

- 1× inspekční LED akusvítlna 4+1
- 1× nabíječka s přípojkou USB
- 1× kabel USB
- 1× poutko na ruku
- 1× návod k obsluze

## Technické údaje:

- Číslo vyr.: 3885 53
- Osvětlovací prostředky: 1× SMD LED 1 W  
4× SMD LED 0,5 W
- Baterie: lithio-iontové baterie (blok),  
3,7 V / 1.400 mAh
- Doba nabíjení: cca 4 hod.
- Funkce svítlny: světlo v horní části boční světlo
- Světelný tok: až 100 lumenů až 150 lumenů
- Doba svícení: až 5 hod. až 3 hod.
- Provozní teplota: -10 °C až +45 °C
- Vstup: 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Magnety: se 2 integrovanými přídržnými magnety
- Přídržný klips: výkyvný o 90°
- Délka: 175 mm
- Hmotnost: cca 110 g
- Nabíječka: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A

## Obsluha:

### Uvedení do provozu:

- 1) Před prvním uvedením do provozu svítlnu úplně nabijte
- 2) Při skladování po delší dobu je svítlnu rovněž třeba předem nabít (nejpozději po 3 měsících)

### Zapnutí/vypnutí:

- 1) Chcete-li zapnout boční světlo, stiskněte knoflík 1×
- 2) Chcete-li zapnout světlo v horní části, stiskněte knoflík 2×
- 3) Chcete-li svítlnu vypnout, stiskněte knoflík 3×

## **Nabíjení akubaterií:**

- 1) Připojte nabíjecí kabel USB k nabíječce USB
- 2) Zastrčte nabíječku do zásuvky
- 3) Zastrčte minipřipojku USB nabíjecího kabelu do nabíjecí minizdičky USB na svítelně
- 4) Indikace nabíjení na svítelně:

<b>Bliká žlutá:</b>	Baterie se nabíjejí
<b>Indikace nabíjení se vypne:</b>	Baterie jsou plně nabitě

## **Bezpečnostní pokyny:**

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní pokyny!
- Při poškození krytu, konektoru nebo kabelu přístroj v žádném případě neuvádějte do provozu! obraťte se na autorizovaného odborného prodejce!
- Přístroj se smí provozovat pouze v uzavřených, suchých prostorách!
- Pro vyloučení rizika požáru, resp. úrazu elektrickým proudem je třeba přístroj chránit před vlhkostí a deštěm!
- Přístroj neotvírejte!
- Čištění a údržbu provádějte pouze tehdy, když je zástrčka vytažená ze sítě!
- Proudem světla nemiřte na jiné osoby ani zvířata. Proud světla může způsobit oslnění a zhoršit kvalitu vidění.
- Nesvíťte přímo do očí!
- K nabíjení akubaterií se smí používat pouze dodaná nabíječka!
- Přístroj mějte stále mimo dosah dětí! Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se svítelnou nebudou hrát!
- Tato svítilna není určena k použití osobami (včetně dětí), které mají omezené smyslové, tělesné a/nebo duševní schopnosti, resp. kterým chybí zkušenost a znalosti ohledně manipulace s tímto přístrojem. Tyto osoby je třeba nejprve instruovat osobou odpovědnou za jejich bezpečnost nebo na ně po dobu obsluhy přístroje dohlížet!
- Nedodržování bezpečnostních pokynů může vést k poškození přístroje či akubaterií nebo k nebezpečným zraněním osob!

## **Bezpečnostní pokyny k akubateriím/akublokům:**

- Lithio-iontové baterie jsou plynotěsně uzavřeny a jsou neškodné, pokud se při jejich použití a manipulaci s nimi dodržují předpisy výrobce.
- Varovné pokyny:
  - Baterie nezkratujte!
  - Nepoškozujte baterie mechanicky (nepropichujte je, nedeformujte, nerozkládejte atd.).
  - Neohřívejte baterie nad přípustnou teplotu ani je nespalujte.
  - Skladujte baterie vždy v suchu a chladu.
- Používání akubloků je při správné manipulaci za podmínek uvedených v tomto návodu k obsluze bezpečné. Při chybné manipulaci nebo okolnostech, které vedou k chybnému provozu, může dojít k netěsnostem a úniku látek obsažených v bateriích a produktů rozpadu. To může vést k závažnému poškození zdraví a značným škodám na životním prostředí.

- Při kontaktu s podivně vypadajícími bateriemi (únik obsažených látek, deformace, zbarvení, důlky atd.) je třeba dbát na dostatečnou ochranu těla a dýchacích cest. Baterie mohou např. v kombinaci s ohněm reagovat velmi prudce. Může dojít k emisi částí baterie s vysokým potenciálem ohrožení.
- S akubloky je třeba za všech okolností zacházet podle návodu k obsluze. To platí obzvláště pro dodržování limitů pro mechanická a termická zatížení.
- Akubloky se v žádném případě nesmějí modifikovat ani se s nimi nesmí manipulovat, protože tak mohou nastat značná bezpečnostní rizika.
- To může vést přímo ke kritickým situacím a mít rovněž negativní vliv na životnost baterií.
- Baterie se v žádném případě nesmějí otvírat ani ohřívat na teplotu nad 120 °C nebo spalovat, protože expozice vůči obsaženým látkám může být za určitých podmínek nebezpečná.
- Při překročení teploty 120 °C hrozí nebezpečí puknutí a možného hoření baterií.
- Hoření lithiových baterií se zásadně likviduje vodou. Nepoužívají se žádné přídavné nebo zvláštní hasicí prostředky. Chladícím účinkem vody se účinně zabrání rozšíření požáru na ty články baterie, které ještě nedosáhly teploty kritické pro vznícení.
- Nebezpečí! Jako u jiných baterií platí rovněž pro lithiové baterie, že i v zamezitelně vybitém stavu představují nadále zdroj nebezpečí, protože mohou dodat velmi vysoký zkratový proud. Příliš hluboké vybití vede k nevratnému poškození. Hluboko vybité akubaterie (akubloky) se již nesmějí nabíjet, resp. používat.
- Přebíání a příliš vysoká nabíjecí napětí mohou za určitých okolností vést k puknutí akubaterie.

### **Oprava a údržba:**

- Opravy směřj provádět výlučně oprávněný odborný prodejce elektroniky a odborné servisy!
- U svítily se nesmějí povolovat šrouby a svítlna se nesmí otvírat. Používejte výlučně originální náhradní díly!

### **Skladování:**

- Svítlnu a příslušenství je třeba skladovat na tmavém a suchém místě, chráněném před mrazem. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi +5 °C a 30 °C při skladování svítily v originálním obalu.
- Je třeba zamezit velkému kolísání teplot (např. neskladovat v blízkosti topení, nevystavovat dlouhodobě slunečnímu záření).
- Pokud je při skladování překročena teplota 60 °C, může dojít k urychlení stárnutí a předčasné ztrátě funkčnosti.
- Chraňte svítlnu před vzdušnou vlhkostí a vodou.

### **Poznámky k životnímu prostředí, přeprava a likvidace:**

- Akubaterie se nesmějí vyhazovat do komunálního odpadu!
- Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do národního práva se vyřazené elektrické přístroje musejí sbírat odděleně a odevzdat k řádné ekologické recyklaci.
- Likvidaci svítily je třeba realizovat přes schválený podnik pro likvidaci odpadů nebo přes komunální zařízení na likvidaci odpadů.

- Likvidaci provádějte podle národních zákonných předpisů! V případě pochyb kontaktujte schválený podnik pro likvidaci odpadů.
- Podle evropské směrnice 2006/66/ES o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech a její implementace do národního práva se vyřazené odpadní akumulátory a akubloky musejí sbírat odděleně a odevzdat k řádné ekologické recyklaci.
- Akubaterie/akubloky by se měly odevzdávat k likvidaci pokud možno ve vybitém stavu. Aby se zamezilo zkratům a s tím spojenému zahřátí, nesmějí se akubloky nikdy skladovat nebo přepravovat nechráněné jako volný sypaný materiál.
- Přeprava: tento přístroj obsahuje lithio-iontové baterie!
- Podle zvláštního předpisu 188 nepodléhá tato zásilka předpisům odesílatele. Manipulujte se zásilkou opatrně.
- Nebezpečí vznícení při poškození zásilky. Při poškození zásilky: kontrola a v případě potřeby nové zabalení!
- Všechny obalové materiály odevzdejte k řádné ekologické likvidaci!

### **Použití v souladu s účelem / vyloučení odpovědnosti:**

- Inspekční LED akusvítilna slouží jako přenosný zdroj světla pro živnostenské provozovny, domácnost, volnočasové aktivity atd. Pomocí 2 integrovaných magnetů ji lze připevnit na různá magnetická místa.
- Jakékoliv jiné použití není přípustné. Za všechny věcné škody a zranění osob vzniklé použitím v rozporu s účelem nese odpovědnost výlučně provozovatel.
- Nepřebíráme odpovědnost za chybnou obsluhu, která je mimo náš vliv.
- Informace obsažené v tomto návodu k obsluze mohou být změněny bez předchozího oznámení.
- Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby neneseme odpovědnost!

# DAN LED-Akku-inspektionslygte 4+1

Læs denne brugsanvisning godt igennem for at udnytte lampens muligheder fuldt ud og for at undgå fejlbetjening! Opbevar brugsanvisningen til senere brug og giv den videre til andre brugere af lygten.

## Leveres med:

- - 1 LED-inspektionslampe 4+4
- - 1 lader med USB-tilslutning
- - 1 USB kabel
- - 1 rem
- - 1 brugsanvisning

## Tekniske data:

Art.-Nr.	3885 53
Lysmiddel:	1 x 1 W SMD LED 4 x 0,5 W SMD LED
Batteri:	Lithium-Ion batteripak, 3,7 V/1.400 mAh
Ladetid:	ca. 4 timer
Lysfunktion:	toplys op til 100 lumen sidelys op til 150 lumen
Lysvarighed:	op til 5 timer op til 3 timer
Driftstemperatur:	- 10 °C til +45 °C
Input:	100 – 240 V, 50/60/Hz
Magneter:	med 2 integrerede holdemagneter
Holdeclips:	90° svingbar
Længde:	175 mm
Vægt:	ca. 110 g
Lader:	AC 100-240 V 50/60 Hz 5.0 v/1.0A

## Betjening:

### Ibrugtagning:

- 1) Inden første brug skal lygte lades helt op
- 2) Ved opbevaring i en længere periode skal lygte altid lades op (senest efter 3 måneder)

### Tænd/sluk

- 1) Tænd lyset på siden, 1x tryk på knappen
- 2) Tænd lyset i top, 2x tryk på knappen
- 3) Sluk lyset 3x tryk på knappen

## Opladning af batteri

- 1) Forbind USB-lader og USB-ladekabel
- 2) Sæt ladeapparatet i stikdåsen
- 3) Sæt mini USB-tilslutningen fra ladekablet i mini-USB ladebøsningen på lampen
- 4) Ladetilstandsvisning på lampen:

**Gul blinkende:** Batteri lades

**Slukket ladedisplay:** Batteri fuldt opladet

## **Sikkerhedshenvisning:**

- Inden ibrugtagning læses brugsanvisningen omhyggelig og vær opmærksom på sikkerhedshenvisningen
- Ved beskadigelser på hus, stik eller kabel må apparatet ikke bruges! Henvend dig til den autoriserede forhandler
- Apparatet må kun bruges i lukkede, tørre rum!
- For at udelukke brandfare eller fare for elektrisk stød, skal lygte beskyttes mod fugtighed og regn!
- Åben ikke lygten!
- Rensnings- og servicearbejde må kun gennemføres med stikket fjernet fra stikdåsen!
- Ret ikke lysstrålen mod andre personer eller dyr. Lysstrålen kan føre til blænding og påvirke synet
- Lys ikke direkte i øjnene!
- Til opladning af batteriet må kun anvendes den medleverede lader!
- Holdes væk fra børn! Børn skal holdes under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med lygten!
- Denne lygte må ikke anvendes af personer (incl. børn), som har indskrænkede sensoriske, legemlige og/eller ulegemlige evner eller manglende erfaring og viden i omgang med denne lygte. Disse personer skal først instrueres eller holdes under opsyn af en ansvarlig person.
- Hvis du ikke følger sikkerhedshenvisningerne kan det føre til skader på lygten, på batteriet eller farlige beskadigelser på personer!

## **Sikkerhedshenvisning batteri:**

- Lithium-Ionen-batterier er gas tæt lukket og uskadelig, såfremt producentens forskrifter overholdes ved brug og håndtering
- Advarselshenvisning:
  - kortslut ikke!
  - ingen mekanisk beskadigelse (stik hul på, deformation, adskillelse osv.)
  - må ikke opvarmes over den tilladte temperatur eller brændes
  - opbevar altid batteriet tørt og koldt
- Batteripakke er sikker i anvendelsen, hvis det håndteres som opført i brugsanvisningen. Ved fejlhåndtering eller omstændigheder, som fører til forkert brug, kan det føre til utætheder og udløb af batteriindholdsstoffer og opløsningsprodukter. Disse kan medføre heftige sundheds- og miljøskader.
- Ved kontakt med påfaldende batterier (udløb af indholdsstoffer, deformation, misfarvning, buler osv.) er det nødvendigt med tilstrækkelig legems- og åndedrætsbeskyttelse. Batterier kan f.eks. i kombination med ild reagere meget heftigt. Det kan afgive batteri-bestanddele med højt farepotentiale
- Batteripak skal under alle omstændigheder behandles i henhold til brugsanvisningen. Dette gælder især for overholdelse af grænsen for mekanisk og termisk belastning
- Batteripak må ikke modificeres eller manipuleres, da det så kan komme til forhøjede sikkerhedsrisici.
- Dette kan føre til kritiske situationer, det virker også negativt på batterilevetiden
- Batteriet må ikke åbnes, opvarmes til temperaturer over 120° C eller brændes, da ekspositionen overfor indholdsstofferne under bestemt betingelser kan være farlig

- Ved overskridelse af temperaturer på 120 °C er der fare for brud og mulig brænding af batterier
- Brande af lithiumbatterier bekæmpes med vand. Det er ikke nødvendigt at bruge yderligere eller særlige slukningsmidler. Gennem den kølende virkning af vand bliver omfattet brand på battericeller, der endnu ikke har opnået kritiske temperaturer for en antændelse, virkningsfuld hæmmet
- Fare! Som ved andre batterier gælder også for lithiumbatterier, at de også i undgåelig afladt tilstand fremstiller en farekilde, da de kan levere en høj kortslutningsstrøm. For dyb afladning fører til en vedvarende beskadigelse. Dybt afladene batterier må ikke lades eller bruges længere.
- Overladning og for høj lade spænding fører eventuelt til brist af batterier

### **Reparation og service:**

- Istandsættelsesarbejde må udelukkende gennemføres af sælger eller serviceværksted! Lygten må ikke skilles ad og åbnes. Der må udelukkende anvendes originalreservedele!

### **Opbevaring:**

- lygten og tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted. Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem +5 °C og 30 °C. Opbevar lygten i originalemballage.
- undgå store temperatursvingninger (f.eks. ikke opbevaring i nærheden af varmeapparater, udsæt den ikke for vedvarende sollys)
- ved overskridelse af en opbevaringstemperatur på 60 °C kan det komme til fremskyndet aldring og for tidlig funktionstab
- beskyttes mod luftfugtighed og vand

### **Miljøhenvisning, transport og bortskaffelse:**

- batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald!  
I henhold til retningslinje 2012/19/EU over elektro- og elektronik-apparater og omsætning til national ret skal brugte elektroapparater skilles ad inden de sendes til miljørigtig genanvendelse
- bortskaffelse af lygter skal ske til den kommunale genbrugsplads
- bortskaffes i henhold til de nationale lovpligtige bestemmelser! I tvivlstilfælde tager du kontakt til det godkendte bortskaffelsesfirma
- i henhold til den europæiske retningslinje 2006/66/EG over batterier og akkumulatorer samt gamle batterier/gamle akkumulatorer og deres omsætning til national ret skal brugte batterier og batteriblokke bortskaffes miljørigtigt
- batteripakker/batterier skal muligst i afladt tilstand bortskaffes. Til forhindring af kortslutning og dermed ledsaget opvarmning må batteripakker aldrig opbevares eller transporteres ubeskyttet
- transport: dette apparat indeholder lithium-Ionen-batterier!
- i henhold til særskrift 188 er denne sending ikke underlagt forskrifterne fra adressaten. Behandles omhyggelig.
- antændelsesfare ved beskadigelse af forsendelsesstykke. Ved beskadigelse af forsendelsesstykket: kontrol og nødvendig fornyet emballage!
- al emballage bortskaffes miljørigtigt!

### **Anvendelse efter bestemmelserne/hæftningsudelukkelse:**

- LED-akku inspektionslampe er transportabel lyskilde til områderne industri, husholdning, fritid osv. Med de 2 integrerede magneter kan den fastgøres på forskellige magnetiske steder
- Alle andre anvendelser er ikke tilladt. Til alle ting- og personskeer, som opstår hvis den ikke anvendes efter forskrifterne er det brugeren der er ansvarlig
- Der overtages ingen hæftning for betjeningsfejl, som ligger udenfor vores indflydelse
- De informationer der er indeholdt i denne brugsanvisning kan ændres uden forhåndsmeddelelse
- Forbehold for tekniske ændringer. Vi overtager ingen hæftning for trykfejl!

# DUT LED accu-inspectielamp 4+1

Lees deze gebruikshandleiding goed door om de mogelijkheden die het apparaat biedt volledig te benutten en om verkeerd gebruik te voorkomen! Bewaar de gebruikshandleiding om deze later te kunnen naslaan en stel de handleiding ter beschikking aan andere gebruikers.

## Levering omvat:

- LED accu-inspectielamp 4+1
- oplader met USB aansluiting
- USB kabel
- Draagkoord
- Gebruikshandleiding

## Technische gegevens:

- Artikelnr.: 3885 53
- Lampen: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Accu: lithium-ion accu pack,  
3,7 V/1.400 mAh
- Oplaadduur: ca. 4 uur
- Verlichtingsfuncties: koplicht                      zijlicht
- Lichtstroom: tot 100 lumen              tot 150 lumen
- Verlichtingsduur: tot 5 uur                      tot 3 uur
- Bedrijfstemperatuur: -10 °C tot +45 °C
- Input: 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Magneet: 2 geïntegreerde magneten
- Vastzetclip: 90° draaibaar
- Lengte: 175 mm
- Gewicht: ca. 110 gram
- Oplader: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A

## Bediening:

### Ingebruikname:

- 1) Voor het eerste gebruik de lamp volledig opladen
- 2) Bij langdurige opslag de lamp ook vooraf opladen (ten laatste na 3 maanden)

### In-/uitschakelen:

- 1) Zijlicht inschakelen,              1 keer op knop drukken
- 2) Koplicht inschakelen,            2 keer op knop drukken
- 3) Lamp uitschakelen,              3 keer op knop drukken

### Accu opladen:

- 1) USB oplader en USB oplaadkabel verbinden
- 2) Oplader aan stopcontact aansluiten

3) Mini USB-aansluiting van de oplaadkabel in de Mini USB ingang van de lamp steken

4) Weergave oplaadniveau:

**geel knipperend:** accu wordt opgeladen  
**uit:** accu volledig opgeladen

### **Veiligheidsrichtlijnen:**

- Voor ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig lezen en de veiligheidsrichtlijnen in acht nemen!
- De lamp bij beschadigingen aan apparaat, stekker of kabel in geen geval gebruiken! Wendt u zich tot de geautoriseerde vakhandel!
- Het apparaat uitsluitend in gesloten, droge ruimtes gebruiken!
- Om brandgevaar en het gevaar van een elektrische schok uit te sluiten dient het apparaat te worden beschermd tegen vocht en regen!
- Het apparaat niet openen!
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uitvoeren als de stekker niet in het stopcontact zit!
- De lichtstraal niet op andere personen of dieren richten. Dit kan verblinding veroorzaken en het gezichtsvermogen negatief beïnvloeden.
- Niet direct in de ogen schijnen!
- Voor het opladen van de accu mag uitsluitend de meegeleverde oplader worden gebruikt!
- Bij kinderen uit de buurt houden! Kinderen dienen in de gaten te worden gehouden, zodat ze niet met de lamp kunnen gaan spelen.
- Deze lamp is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met beperkte zintuiglijke, lichamelijke en/of verstandelijke vermogens of die geen ervaring in en kennis van het omgaan met het apparaat hebben. Deze personen dienen door een voor hun veiligheid verantwoordelijk iemand vooraf geïnstrueerd of tijdens het gebruik in de gaten gehouden te worden.
- Het niet in acht nemen van de veiligheidsrichtlijnen kan leiden tot schade aan het apparaat of de accu en tot gevaarlijke verwondingen van personen!

### **Veiligheidsrichtlijnen accu pack:**

- Lithium-ion accu's zijn gasdicht afgesloten en onschadelijk, voor zover bij gebruik en bediening de voorschriften van de fabrikant in acht worden genomen.
- Waarschuwingen:
  - Niet kortsluiten!
  - Niet mechanisch beschadigen (doorsteken, vervormen, uit elkaar halen, etc.).
  - Niet boven de toegestane temperatuur verwarmen of verbranden.
  - Accu altijd koel en droog opslaan.
- Accu packs zijn bij correcte behandeling volgens de in de gebruikshandleiding opgegeven richtlijnen veilig in gebruik. Door verkeerd behandelen of omstandigheden die leiden tot oneigenlijk gebruik kunnen zich lekkages en hierdoor wegglekken van schadelijke accu-inhoud voordoen. Dit kan leiden tot ernstige gezondheids- en milieuschade.
- Bij contact met beschadigde accu's (lekkers van inhoud, vervormingen, verkleuringen, deuken, etc.) is afdoende lichaams- en ademhalingsbescherming noodzakelijk. Accu's kunnen bijvoorbeeld in combinatie met vuur zeer heftig reageren. Bestanddelen met

hoge potentiële risico's kunnen hierbij vrijkomen.

- Accu packs dienen onder alle omstandigheden conform de gebruikshandleiding te worden behandeld. Dit geldt in het bijzonder voor het naleven van de grenzen voor mechanische en thermische belastingen.
- Accu packs mogen in geen geval gemodificeerd of gemanipuleerd worden, omdat daardoor grote veiligheidsrisico's kunnen ontstaan.
- Dit kan onmiddellijk tot kritieke situaties leiden en heeft tevens een negatieve invloed op de levensduur van de accu.
- De accu mag in geen geval geopend, naar temperaturen van meer dan 120°C verhit of verbrand worden, omdat blootstelling aan de inhoud onder bepaalde omstandigheden gevaarlijk kan zijn.
- Bij overschrijding van een temperatuur van 120°C bestaat het gevaar van barsten en mogelijk in brand vliegen van de accu.
- Brandende lithium accu's kunnen als regel met water bestreden worden. Er hoeven geen aanvullende of bijzondere blusmiddelen gebruikt te worden. Door het koelende effect van water wordt het overslaan van de brand op accucellen die nog niet de voor ontbranding kritische temperatuur bereikt hebben, effectief tegengegaan.
- Gevaar! Zoals bij andere accu's/batterijen geldt ook voor lithium accu's, dat ze ook in een, te voorkomen, ontladen toestand nog een risicofactor kunnen zijn omdat ze een zeer hoge kortsluitstroom kunnen leveren. Te diepe ontlading leidt tot blijvende beschadiging. Diep ontladen accu packs mogen niet meer geladen en gebruikt worden.
- Overladen en te hoge laadspanningen kunnen leiden tot scheuren van de accu.

### **Reparatie en onderhoud:**

- Reparaties mogen uitsluitend door de bevoegde elektronische vakhandel of service-werkplaatsen worden uitgevoerd!  
Gebruikers mogen de lamp niet zelf openmaken.  
Uitsluitend originele reserve onderdelen gebruiken!

### **Opslag:**

- De lamp en toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plek opslaan. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5°C en 30°C. De lamp bewaren in de originele verpakking.
- Grote temperatuurschommelingen dienen vermeden te worden (bijv. niet in de buurt van een verwarming bewaren, niet langdurig aan direct zonlicht blootstellen).
- Bij overschrijding van een opslagtemperatuur van 60°C kan het apparaat sneller versleten raken en kunnen functies uitvallen.
- Beschermen tegen vochtige lucht en water.

### **Milieuvoorschriften, transport en afvoer:**

- Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil afgevoerd worden!  
Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU omtrent oude elektro- en elektronica-apparaten en geldend nationaal recht moeten verbruikte elektroapparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.
- Afvoeren van de lamp via een erkend afvalverwerkend bedrijf of de gemeentelijke afvalverwerking.

- Conform de nationale wettelijke bepalingen afvoeren! Bij twijfel contact opnemen met een erkend afvalverwerkend bedrijf.
- Conform de Europese richtlijn 2006/66/EG omtrent batterijen en accumulatoren en oude batterijen en accumulatoren en geldend nationaal recht moeten opgebruikte oude accu's en accublokken gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.
- Batterij en accu packs dienen indien mogelijk in ontladen toestand afgevoerd te worden. Ter voorkoming van kortsluitingen en daarmee samenhangende verhitting mogen batterij packs nooit onbeschermd en los in een container opgeslagen of getransporteerd worden.
- Transport: dit apparaat bevat een lithium-ion accu pack!
- Conform uitzonderingsbepaling 188 valt dit transport niet onder de voorschriften van de geadresseerde. Met zorg behandelen.
- Ontbrandingsgevaar bij beschadiging van het te verzenden pakket.  
Bij beschadiging: controleren indien nodig opnieuw verpakken!
- Alle verpakkingsmaterialen milieuvriendelijk afvoeren!

### **Gebruik op de juiste wijze / uitsluitingen van aansprakelijkheid:**

- De LED accu-inspectielamp dient als mobiele lichtbron voor bedrijven, huishoudens, vrije tijd, etc. Met de 2 geïntegreerde magneten kan het apparaat aan verschillende magnetische plekken bevestigd worden.
- Ieder ander gebruik is niet toegestaan. Voor alle zaak- en persoonlijke schades die ontstaan door verkeerd gebruik, is uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk.
- Voor bedieningsfouten die buiten onze invloed liggen, kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden.
- De in deze gebruikshandleiding weergegeven informatie kan zonder voor aankondiging gewijzigd worden.
- Technische wijzigingen voorbehouden. Voor druk-/ zetfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

# ENG Rechargeable LED-Inspection Lamp 4+1

Please read these instructions thoroughly in order to being able to fully utilize the features of this device and to avoid faulty operation! Please keep the instructions for later read and pass them on to other users of this device.

## Scope of supply:

- 1× rechargeable LED-inspection lamp 4+1
- 1× charger with USB port
- 1× USB cable
- 1× hand strap
- 1× user's manual

## Technical data:

- Art-No.: 3885 53
- Illuminant: 1 × 1 W SMD LED  
4 × 0,5 W SMD LED
- Battery: Lithium-Ion battery pack,  
3,7 V/1.400 mAh
- Charging time: approx. 4 h
- Lamp functions: head lamp                      side lamp
- Luminous flux: up to 100 lumens      up to 150 lumens
- Lighting time: up to 5 h                      up to 3 h
- Operating temperature:                      -10 °C up to +45 °C
- Input: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Magnets: with 2 integrated holding magnets
- Clip: 90° pivoting
- Length: 175 mm
- Weight: approx. 110 g
- Charger: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A .

## Operation:

### Startup:

- 1) Load completely before first operation
- 2) In case you store the lamp for a longer period, make sure to load it before storing (minimum after 3 months)

### Power ON / OFF:

- 1) Switch on the side lamp,      press button 1×
- 2) Switch on the head lamp      press button 2×
- 3) Switch the lamp off              press button 3×

### Charge the battery:

- 1) connect USB-charger and USB-charging cable
- 2) connect the charger to the power supply

3) plug in the mini USB-port of the charging cable to the mini USB charging port of the lamp

4) Charge indicator of the lamp:

**Yellow flashing:** battery is charging

**Charge indicator off:** battery is fully charged

### **Safety notes:**

- Please read these instructions carefully before first operation and comply with the safety information!
- If housing, plug or cable are damaged, you must not operate the device! Please get in touch with an authorized dealer!
- Only operate the lamp in closed, dry rooms!
- To prevent fire hazard or the risk of electric shock, please protect the device against moisture and rain!
- Do not open device!
- Cleaning and maintenance work only with unplugged power supply plug!
- Do not point the beam at other persons or animals. The light beam might cause glare and cause visual impairment
- Do not direct the light beam straight to the eyes!
- For charging the batteries (rechargeable batteries) only use the charger which is supplied with the lamp!
- Keep away from children! Children should be supervised to ensure that they don't play with the lamp!
- This device is not intended to be used by persons (including children) who have limited sensory, physical and / or mental abilities or have a lack of experience and knowledge in dealing with this device. These persons have to be instructed first by a supervising person responsible for their safety or supervised when they operate the lamp!
- Non-observance of the safety notes might cause damage to the device, to the batteries (rechargeable batteries) or severe injuries of people!

### **Safety notes – battery packs / rechargeable battery:**

- Lithium-ion batteries are sealed gas-tight and are safe, as long as you comply with the manufacturer's instructions for operation and handling.
- Warnings:
  - Do not short circuit!
  - Do not damage mechanically (puncture, deform, disassemble, etc.).
  - Do not heat above the permitted temperature or burn.
  - Always store battery in a dry and cool place.
- Battery packs are safe in use if properly handled by taking into consideration the parameters listed in the operation instructions. By mistreatments or circumstances that lead to an improper operation, leaks and leakage of battery ingredients and degradation products might occur. This can lead to severe health and environmental damage.
- In case of contact with conspicuous batteries (discharge of substances, deformation, discoloration, dints, etc.) ensure suitable body and respiratory protection. Batteries might react very violently e.g. in combination with fire. Battery ingredients with high hazard potential might be emitted.

- Under all circumstances battery packs have to be handled in accordance with the operation instructions. This applies especially for respecting the limits for mechanical and thermal loads.
- In no case battery packs may be modified or manipulated, as this might cause significant safety hazards.
- This can directly lead to critical situations but also has a negative effect with regard to battery life.
- Batteries must not be opened or heated to above +120°C or burned as being exposed to the battery ingredients might be dangerous under certain conditions.
- When the temperature of +120°C is exceeded there is the danger that batteries might burst or possibly burn.
- Fires involving lithium batteries can in general be fought with water. It is not necessary to use additional or special extinguishing agents. The cooling effect of the water prevents that the fire spreads to battery cells that have not yet reached the critical temperature for ignition.
- Danger! As for other batteries, this is also true for lithium batteries, they might represent also in alleged discharged status a potential source of danger as they could provide a very high short-circuit current. Too deep discharge leads to permanent damage. Fully discharged battery packs may not be charged or operated again.
- Overload and too high charging voltages might lead to bursting batteries.

### **Repair and maintenance:**

- Maintenance work must only be carried out by authorized electronic dealers and service workshops!  
It is not allowed to open the screws of the lamp and the lamp itself. Only use original spare parts!

### **Storage:**

- The lamp and the accessories must be stored in a dark, dry and frost-free place with an optimum storage temperature between +5°C and +30°C. Please store the lamp in the original packaging.
- Strong temperature differences should be avoided (e.g. do not store near heating, do not expose to permanent sunlight)
- Exceeding the storage temperature of +60°C might lead to accelerated aging and premature loss of function.
- Protect from humidity and water.

### **Environmental information, transport and disposal:**

- Batteries (rechargeable batteries) must not be disposed of with household waste!  
According to the European Directive 2012/19/EU on old Electric and Electronic Devices and the transposition into national law, old electric appliances must be separately collected and taken to an environmentally compatible recycling
- Disposal of the lamp through an authorized disposal centre or at a community waste facility.
- Please dispose of according to the national legal regulations! If in doubt, please contact the authorized waste facility.

- According to the European Directive 2006/66/EC for batteries and rechargeable batteries as well as for used batteries and used rechargeable batteries and its transposition to national law, worn out old rechargeable batteries and old battery packs have to be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.
- Battery packs / rechargeable batteries should be disposed of in discharged mode, if possible. To prevent short-circuits and associated heating the battery packs must never be stored or transported without protection in bulk transport.
- Transport: this device contains lithium-ion batteries!
- According to special provision 188 this transport batch is not subject to the addressee's requirements. Handle with care!
- Flammability hazard when package is damaged. In case the package had been damaged: inspection and repacking if necessary!
- All packaging material must be disposed of in an environmentally compatible way!

**Intended use / disclaimers:**

- The rechargeable LED-Inspection Lamp serves as a portable light source for business, household, leisure, etc.; the 2 integrated magnets allow to fix it to various magnetic bodies.
- Any other use is not permitted. All damage and personal injuries resulting from improper use, are the exclusive responsibility of the operator.
- No liability can be accepted for incorrect use which is beyond our control.
- The information contained in this operation instruction can be subject to change without prior notice.
- Technical modifications reserved. We accept no liability for misprints!

# **FRE** Lampe d'inspection de poche LED 4+1 avec accu

Merci de lire attentivement le présent mode d'emploi afin d'exploiter pleinement l'appareil et de prévenir toute mauvaise utilisation. Conserver le présent mode d'emploi pour toute consultation ultérieure et le transmettre aux autres utilisateurs.

## **Contenu de la livraison :**

- 1× lampe d'inspection LED 4+1 sur accu
- 1× chargeur avec raccord USB
- 1× câble USB
- 1× dragonne
- 1× mode d'emploi

## **Données techniques :**

Code art. :	3885 53	
Eclairage :	1 × 1 W SMD LED 4 × 0,5 W SMD LED	
Batterie :	bloc de batteries Lithium-Ion, 3,7 V/1.400 mAh	
Durée de charge :	env. 4 h	
Fonctions éclairantes :	éclairage en tête	éclairage latéral
Flux lumineux :	jusqu'à 100 lm	jusqu'à 150 lm
Durée d'éclairage :	jusqu'à 5 h	jusqu'à 3 h
Température d'utilisation :	de -10 à +45 °C	
Alimentation :	100 – 240 V, 50/60/Hz	
Aimants :	2 aimants intégrés	
Clip de maintien :	pivoté à 90°	
Longueur :	175 mm	
Poids :	env. 110 g	
Chargeur :	AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A	

## **Utilisation :**

### **Mise en service :**

- 1) Avant la première utilisation, charger complètement la lampe
- 2) En cas de stockage sur une durée prolongée, la lampe doit également être préalablement chargée (au plus tard après 3 mois)

### **Allumage / Extinction :**

- 1) Allumage de la lampe latérale, appuyer 1× sur le bouton
- 2) Allumage de la lampe de tête, appuyer 2× sur le bouton
- 3) Extinction de la lampe, appuyer 3× sur le bouton

## **Chargement de la batterie :**

- 1) Raccorder le chargeur USB et le câble d'alimentation USB
- 2) Brancher le chargeur dans la prise de secteur
- 3) Brancher le raccord mini USB du câble de chargement dans la fiche mini USB de la lampe
- 4) Affichage du chargement de la lampe :
  - Clignotement jaune :** batterie en cours de chargement
  - Affichage de chargement éteint :** batterie entièrement chargée

## **Consignes de sécurité :**

- Avant la mise en service, lire attentivement le mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité.
- Ne pas mettre l'appareil en service en cas de dommage sur le boîtier, la prise ou le câble. S'adresser à un revendeur autorisé.
- L'appareil ne peut être utilisé que dans des locaux fermés et propres.
- Pour prévenir tout risque d'incendie ou bien un risque d'électrocution, protéger l'appareil de l'humidité et de la pluie.
- Ne jamais ouvrir l'appareil !
- N'effectuer d'intervention de nettoyage ou de maintenance qu'une fois le câble d'alimentation débranché.
- Ne pas diriger le rayon lumineux vers d'autres personnes ou des animaux. Le rayon lumineux peut provoquer des éblouissements et affecter la vision.
- Ne jamais pointer directement vers les yeux !
- Le chargement des batteries ne peut se faire qu'avec le chargeur fourni.
- Tenir hors de portée des enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec la lampe.
- Cette lampe ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants compris) présentant des capacités sensorielles, corporelles et/ou intellectuelles limitées ou ne disposant pas d'une expérience et d'une connaissance suffisante de celle-ci. Ces personnes doivent préalablement être instruites par un supérieur hiérarchique responsable de leur sécurité ou rester sous surveillance durant tout le temps d'utilisation de l'appareil.
- Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages au niveau de l'appareil, de la batterie ou des blessures sur les personnes.

## **Consignes de sécurité pour le bloc de batteries :**

- Les batteries lithium-ion sont refermées de manière étanche aux gaz et ne représentent pas de danger, tant que leur utilisation et leur manipulation respectent les prescriptions du fabricant.
- Avertissements :
  - Ne pas provoquer de court-circuit !
  - Ne pas faire subir de dommages mécaniques (poinçonner, déformer, démonter, etc.).
  - Ne pas exposer la batterie à des températures supérieures à la température maximale admissible ou ne pas brûler.
  - Toujours stocker la batterie au frais et au sec.

- En cas de manipulation conforme et respectant les paramètres présentés dans le mode d'emploi, les blocs de batteries ne présentent pas de risques. Toute erreur de manipulation ou toute circonstance pouvant entraîner un fonctionnement non conforme peut entraîner un défaut d'étanchéité et une fuite de composants de la batterie ainsi que générer des produits de décomposition. Ceci peut entraîner des dommages au niveau de la santé et de l'environnement.
- En cas de contact avec des batteries endommagées (fuite de produit, déformations, décolorations, bosses etc.) une protection corporelle et une protection respiratoire sont nécessaires. Certaines batteries peuvent réagir très violemment, avec le feu par exemple. Certains composants de batteries peuvent avoir un potentiel de mise en danger élevé.
- Les blocs de batteries doivent être manipulés dans le respect des consignes d'utilisation en toutes circonstances. Ceci est en particulier valable pour le respect des limites de contraintes mécaniques et thermiques.
- Les blocs de batteries ne peuvent en aucun cas être modifiés ou manipulés, cela pouvant entraîner des risques de sécurité significatifs.
- Cela peut entraîner directement des situations critiques, mais a également un effet négatif sur la durée de vie de la batterie.
- La batterie ne doit jamais être ouverte, exposée à des températures supérieures à 120°C ou brûlée, une telle exposition de certains composants pouvant, sous certaines conditions, s'avérer dangereuse.
- Un dépassement d'une température de 120°C entraîne un risque d'éclatement et de possibles combustions de la batterie.
- L'agent d'extinction pour une combustion de batteries au lithium est l'eau. Il n'y a pas d'autres agents d'extinction additionnels ou particuliers à utiliser. L'action refroidissante de l'eau permet de réduire efficacement le risque de transmission de l'incendie aux cellules de batteries n'ayant pas encore atteint la température critique d'allumage.
- Danger ! Comme pour les autres batteries, les batteries au lithium, même déchargées, continuent de présenter une source de danger car elles peuvent toujours fournir un courant de court-circuit très élevé. Une décharge trop importante entraîne un endommagement durable. Des blocs de batteries ayant subi une décharge profonde ne doivent plus être rechargés ni exploités.
- Une surcharge et une tension de charge trop élevée peuvent dans certaines conditions entraîner un éclatement de la batterie.

### **Réparation et maintenance :**

- Toutes les interventions de remise en état ne peuvent être réalisées que par des revendeurs et ateliers de maintenance spécialisés et autorisés. La lampe ne peut être ni dévissée ni ouverte. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

### **Stockage :**

- Stocker la lampe et ses accessoires dans des endroits secs, à l'abri de la lumière et du gel. La température optimale de stockage se situe entre +5 et +30°C ; conserver la lampe dans son conditionnement d'origine.
- Eviter toute variation importante de température (par exemple, ne pas stocker à proximité d'un chauffage, ne pas exposer directement aux rayons du soleil).

- Le dépassement de la température de stockage de 60°C peut entraîner un vieillissement accéléré et une perte de fonctionnalités prématurée.
- Protéger de l'eau et d'une hygrométrie excessive.

### **Consignes environnementales, transport et élimination :**

- Les batteries ne font pas partie des déchets ménagers. D'après la Directive européenne 2012/19/UE relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et acheminés vers une revalorisation écocpatible.
- L'élimination de la lampe ne peut se faire qu'au niveau d'un point de collecte homologué ou via les installations d'élimination intercommunales.
- Éliminer les produits dans le respect des dispositions légales nationales. En cas de doute, prendre contact avec une société spécialisée dans l'élimination.
- D'après la Directive Européenne 2006/66/CE sur les piles et batteries neuves et usagées et sa transposition dans le droit national, les piles et batteries doivent être collectées et acheminées vers un point de recyclage écocpatible.
- Les piles et batteries seront de préférence éliminées à l'état déchargé. Pour prévenir tout risque de court-circuit et donc tout risque d'échauffement, les blocs de batteries ne doivent jamais être stockés ou transportés en vrac, sans aucune protection.
- Transport : cet appareil contient des batteries lithium-ion !
- D'après la prescription spéciale n° 188, cet envoi n'est pas soumis aux prescriptions du destinataire. Manipuler avec précaution.
- Risques d'incendie en cas d'endommagement du colis. En cas d'endommagement du colis : contrôler et le cas échéant refaire l'emballage.
- Éliminer tous les composants de l'emballage dans le respect des prescriptions environnementales.

### **Utilisation conforme / Exclusions de responsabilité :**

- Cette lampe d'inspection LED sur accu constitue une source de lumière mobile dans les domaines professionnel, domestique, du loisir, etc. Ses deux aimants intégrés lui permettent d'être fixée à différents endroits.
- Toute autre utilisation est proscrite. L'exploitant est seul responsable de tout dommage personnel ou matériel provoqué par une utilisation non conforme.
- Aucune garantie ne peut être assumée pour toute erreur de manipulation se trouvant en dehors de notre périmètre d'influence.
- Les informations contenues dans le présent mode d'emploi peuvent être modifiées sans information préalable.
- Toutes modifications techniques réservées. Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression.

# HRV LED Aku inspeksijska svjetiljka 4+1

Molimo vas da prije same primjene detaljno pročitate ove upute kako bi ste mogli maksimalno iskoristiti sve prednosti svjetiljke i spriječili eventualno pogrešnu primjenu! Upute pohranjujete uvijek u neposrednoj blizini svjetiljke.

## Sadržaj isporuke:

- 1x LED Aku inspeksijska svjetiljka 4+1
- 1x Punjač sa USB priključkom
- 1x USB kabel
- 1x Vezica za nošenje
- 1x Upute za korištenje

## Tehnički podaci:

- Art.-Br.: 3885 53
- Vrsta svjetla: 1x 1 W SMD LED  
4x 0,5 W SMD LED
- Baterija: Lithium-Ion paket baterija,  
3,7 V/1.400 mAh
- Vrijeme punjenja: cca. 4 sata
- Funkcije svjetla: Naglavno svjetlo      Bočno svjetlo
- Svjetlosni tok: do 100 Lumen      do 150 Lumen
- Vrijeme rada: do 5 sati      do 3 sata
- Temperatura rada: -10°C do +45°C
- Input: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Magneti: sa 2 integrirana magneta
- Kopča: 90° nagibna
- Dužina: 175 mm
- Težina: cca. 110 g
- Punjač: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0V/1.0 A

## Upute za korištenje:

### Stavljanje u pogon:

- 1) Prije same primjene, svjetiljku je potrebno u potpunosti napuniti
- 2) Prije samog skladištenja na duže vrijeme, svjetiljku je potrebno u potpunosti napuniti (najkasnije nakon 3 mjeseca)

### Uključivanje / Isključivanje:

- 1) Uključivanje bočnog svjetla,      1x pritisnuti tipku
- 2) Uključivanje naglavnog svjetla,      2x pritisnuti tipku
- 3) Isključivanje svjetla,      3x pritisnuti tipku

### Punjenje Aku baterije:

- 1) Spojite USB punjač i USB kabel
- 2) Punjač uključite u utičnicu

3) Mini USB priključak kabela priključite u Mini-USB utor na svjetiljci

4) Prikaz na svjetiljci:

**Žuto trepereće svjetlo:** Baterija se puni

**Prikaz isključen:** Baterija u potpunosti puna

### **Sigurnosne informacije:**

- Prije same primjene detaljno pročitati i shvatiti ove upute!
- Ako se uoče bilo kakva oštećenja na svjetiljci i njenim komponentama, ne smije se koristiti! Obratite se autoriziranom stručnom servisnom osoblju!
- Svjetiljka se smije koristiti samo u zatvorenim i suhim prostorima!
- Kako bi se spriječila opasnost od strujnog udara ili požara, uređaj se ne smije koristiti u vlažnim prostorima i na kiši!
- Prije samog održavanja i čišćenja, svjetiljku je potrebno ištekati iz struje!
- Svjetlo nikada ne usmjeravati direktno prema drugim osobama ili životinjama. Može zaslijepiti i oštetiti oči!
- Ne gledati direktno u svjetlo svjetiljke!
- Za punjenje svjetiljke, koristite samo originalan punjač, koji se nalazi u sadržaju!
- Držati izvan dohvata djece! Djeca moraju biti osvijestena, kako to nije igračka za igranje!
- Svjetiljku ne smiju koristiti neuračunljive osobe, sa mentalnim, senzoričkim i ostalim oštećenjima!
- Ako se ne pridržavate svega navedenog, može doći do oštećenja na uređaju, na aku bateriji i do teških ozljeda!

### **Sigurnosne informacije za aku baterije:**

- Lithium-Ion baterije su plinsko zatvorene i ne predstavljaju nikakvu opasnost sve dok primjenjuju prema pravilima proizvođača.
- Upozorenje:
  - Ne uzrokovati kratki spoj.
  - Ne mehanički oštetiti (probijanje, deformiranje, rastavljanje itd...)
  - Nikada ne prekoračivati navedenu temperaturu baterije.
  - Bateriju skladištiti na suho i hladno mjesto u suhom stanju.
- Baterije su sigurne ukoliko se koriste prema navedenim parametrima. Ako se koriste mimo pravila proizvođača, može doći do oštećenja, koji mogu uzrokovati opasne nezgode i štetnost za zdravlje korisnika.
- Aku baterije koristiti isključivo prema pravilima proizvođača! To se posebice odnosi na mehanička i termička opterećenja.
- To može dovesti direktno do kritičnih situacija i također negativno djeluje na radni vijek baterije.
- Baterije se ni pod kojim uvjetima ne smiju modificirati ili manipulirati, jer u suprotnome može doći do opasnih i smrtonosnih posljedica.
- Baterija se ne smije nasilno otvarati i izlagati temperaturi većoj od 120 °C, jer može doći do eksplozije sa smrtonosnim posljedicama.
- Požar uzrokovan baterijom može se gasiti sa vodom! Nije potrebna primjena dodatnih sredstava za gašenje požara. Zahvaljujući hlađenju vode, pouzdano spriječava daljnje zapaljenje ćelija baterija koje još nije zahvatila vatra.

- **Opasnost!** Kao i kod drugih baterija, tako također i kod Lithium baterija kada su u potpuno praznom stanju još uvijek postoji opasnost od kratkih spojeva. Previše prazna baterija može dovesti do oštećenja. Duboko ispražnjene baterije se više ne smiju puniti niti primjenjivati.
- Prekomjerno punjenje ili previsoka struja punjenja može negativno utjecati na aku bateriju i smanjiti sam njen kapacitet.

### **Popravak i održavanje:**

- Popravak i održavanje sprovodi samo stručno i ovlašteno servisno osoblje! Nikada ne otvarajte kućište svjetiljke. Odobrena je primjena samo originalnih zamjenskih dijelova!

### **Skladištenje:**

- Svjetiljku i sav dodatni pribor skladištiti u originalnom pakiranju na suhom i tamnom mjestu, u prostoru zaštićenom od smrzavanja. Optimalna temperatura skladištenja od +5°C do 30°C.
- Potrebno je spriječiti konstantnu promjenu temperature (npr. ne odlagati u blizini grijalica, radijatora itd...). Ne izlagati dugoročno sunčevo svjetlosti.
- Ako je temperatura skladištenja veća od 60 °C može doći do oštećenja na svjetiljci i njezinom dodatnom priboru.
- Štiti od vlage u zraku i vode.

### **Upute za okoliš, transport i zbrinjavanje:**

- Baterije nikada ne zbrinjavati u kućanski otpad!  
Sukladno europskom pravilniku 2012/19/EU stare elektronske uređaje potrebno je rastaviti, te zbrinuti na odlagalište za takvu vrstu otpada i također prema zakonu za zaštitu okoliša.
- Zbrinjavanje svjetiljke samo na odlagalište za takvu vrstu otpada, moguće i putem komunalnog otpada.
- Zbrinuti prema zakonu države u kojoj se uređaj nalazi! U slučaju sumnje, molimo vas za daljnje informacije kontaktirati nadležne službe za zbrinjavanje otpada.
- Sukladno europskom pravilniku 2006/66/EG za baterije i akumulatore, kao i za stare baterije i akumulatore, potrebno ih je uredno rastaviti i odložiti na zakonom propisana odlagališta.
- Baterije zbrinjavati u potpuno praznom stanju. Na taj način su spriječeni eventualni strujni udari i zagrijavanje baterije.
- Transport: ovaj uređaj sadrži Lithium-Ionen bateriju!
- Sukladno zakoniku 188 ovaj dokument ne spada pravilniku adresara.
- Opasnost od zapaljenja kod oštećenog predmeta otpremanja. Prilikom oštećenja predmeta otpremanja: Kontrola i potrebno novo pakiranje!
- Sve pakirne materijale sprovesti na zakonom propisana odlagališta!

### **Pravilna primjena / Jamstvo:**

- LED aku inspekcijaska svjetiljka služi kao transportno svjetlo u obrtništvu, kućanstvu itd...  
Sa 2 integrirana magneta, može se pričvrstiti na sve magnetske podloge.

- Bilo kakva primjena uređaja u svrhe za koje nije namijenjena ne dolazi u obzir. Za sva oštećenja ili nezgode nepravilnom ili nezakonitom primjenom svu krivicu i troškove snosi sam korisnik.
- U jamstvo ne ulaze oštećenja ili greške koje su uzrokovane nepažljivošću i neodgovornom primjenom.
- Sve informacije navedene u ovim uputama mogu se izmijeniti prije prethodne najave.
- Tehničke promjene zadržane. Za eventualne greške prilikom tiskanja ne preuzimamo nikakvu odgovornost!

# HUN LED-es akkumulátoros-szerelőlámpa 4+1

Kérjük, gondosan olvassa el jelen használati útmutatót annak érdekében, hogy a készülék lehetőségeit teljes mértékben ki tudja használni, és hogy a hibás kezelést elkerülje! Őrizze meg jelen használati útmutatót, hogy később fellapozhassa, és adja át az útmutatót a készülék további felhasználóinak.

## Szállítási terjedelem:

- 1× LED-es akkus-szerelőlámpa 4+1
- 1× Töltőkészülék USB csatlakozóval
- 1× USB Kábel
- 1× Kézi heveder
- 1× Kezelési utasítás

## Műszaki adatok:

- Cikkszám: 3885 53
- Fényforrás: 1 × 1 W SMD LED  
4 × 0,5 W SMD LED
- Akkumulátor: Lítium-ionos akkumulátorcsomag,  
3,7 V/1.400 mAh
- Töltési idő: kb. 4 óra
- Lámpafunkciók: Fejhlámpa oldallámpa
- Fényáram: Max. 100 Lumen max.150 Lumen
- Világítási időtartam: Max. 5 óra. max. 3 óra
- Üzemi hőmérséklet: - 10°C – + 45°C
- Input: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Mágnes: 2 beépített tartómágnessel
- Tartókapocs: 90°-ban elfordítható
- Hossz: 175 mm
- Súly: kb. 110 g
- Töltőkészülék: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A.

## Kezelés:

### Üzembe helyezés:

- 1) A lámpát az első használat előtt teljesen fel kell tölteni
- 2) Hosszabb időszakon át tartó tárolás esetén a lámpát használat előtt szintén fel kell tölteni (legkésőbb 3 hónap után).

### Be- / kikapcsolás:

- 1) Oldallámpa bekapcsolás 1× gombot megnyomni
- 2) Fejhlámpa bekapcsolás 2× gombot megnyomni
- 3) Lámpa kikapcsolás 3× gombot megnyomni

## **Akkumulátor töltés:**

- 1) Kösse össze az USB töltőkészüléket és az USB töltőkábelt
- 2) A töltőkészüléklet dugja be a konnektorba
- 3) A töltőkábel mini USB csatlakozóját dugja be a lámpa mini USB töltő aljzatába
- 4) Töltésjelző a lámpán:

**Sárgán villog:** Az akkumulátort tölti

**Töltésjelző kikapcsolva:** Az akkumulátor teljesen feltöltve

## **Biztonsági utasítások:**

- Üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a biztonsági utasításokat!
- A ház, csatlakozók és kábelek, sérülései esetén a készüléket semmi esetre se helyezze üzembe! Forduljon a hivatalos forgalmazóhoz!
- A készüléket csak zárt, száraz helyiségekben szabad üzemeltetni!
- Tűzveszély, vagy áramütés veszélyének megakadályozására a készüléket védeni kell nedvességtől és esőtől!
- Ne nyissa ki a készüléket!
- Tisztítási és karbantartási munkákat csak akkor végezzen, ha a hálózati csatlakozó ki van húzva!
- A fény sugarat ne irányítsa más személyekre vagy állatokra. A fény sugar elvakításhoz vezethet és látáskárosodást okozhat.
- Ne világítson közvetlenül a szembe!
- Az elemek (akkumulátorok) töltéséhez csak a mellékelt töltőkészüléket szabad használni!
- Tartsa távol gyerekektől! A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a lámpával!
- Jelen lámpát nem azon személyek (beleértve a gyerekeket) általi használatra tervezték, akik korlátozott érzékszervi, fizikai és / vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. akik hiányos ismerettel és tapasztalattal rendelkeznek a készülék kezelését illetően. Ezeket a személyeket az ő biztonságuk érdekében egy felelős felügyelő személynek kell először eligazítani vagy a készülék kezelése közben felügyelni!
- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket, az elemeket (akkumulátorok) vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet!

## **Elemcsomagok/ akkumulátorok biztonsági utasítása:**

- A Lítium-ion- elemek gázzáróan le vannak zárva és ártalmatlanok, amennyiben a felhasználásra és a kezelésre vonatkozó gyártó által megadott utasításokat betartják.
- Figyelmeztetések:
  - Ne zárja rövidre!
  - Mechanikusan ne károsítsa (szúrás, deformálás, szétszedés, stb.)
  - Ne melegítse a megengedett hőmérséklet fölé vagy ne égesse el.
  - Az akkumulátort mindig száraz és hűvös helyen tárolja.
- Az akkumulátorcsomagok használata helyes kezelés esetén, a kezelési útmutatóban megadott paraméterek mellett biztonságos. Hibás kezelés vagy helytelen működéshez vezető körülmények szivárgást okozhatnak, az akkumulátor-összetevők és bomlástermékek kifolyhatnak. Ez súlyos egészségkárosodáshoz és környezeti károkhoz vezethet.

- Szembetűnő esetben (anyagok kilépése, deformáció, elszíneződés, horpadás, stb.) az akkumulátorokkal való érintkezéséhez megfelelő test-, és légzésvédelem szükséges. Az akkumulátorok pl. hevesen reagálhatnak tűzzel kombinálva. Az akkumulátor komponensek emissziója nagy potenciális veszéllyel járhat.
- Az akkumulátor csomagokat mindenképpen a kezelési utasításnak megfelelően kell kezelni. Ez különösen érvényes a mechanikai és termikus terhelési határértékek betartására.
- Az akkumulátor csomagokat semmi esetre sem szabad módosítani vagy manipulálni, mert az jelentős biztonsági kockázatokat eredményezhet.
- Ez közvetlenül is kritikus helyzeteket eredményezhet, de negatív hatással van az akkumulátor élettartamára is.
- Az akkumulátort semmi esetre sem szabad kinyitni, vagy 120 ° C -nál nagyobb hőmérsékletre melegíteni vagy elégetni, mivel az összetevőknek való kitettség bizonyos feltételek mellett veszélyes lehet.
- 120 ° C-ot meghaladó hőmérséklet esetén fennáll az akkumulátorok szétrepedésének és esetleges elégésének veszélye.
- A lítium-akkumulátor tüzeket alapvetően vízzel lehet eloltani. Nem kell használni további vagy különleges oltóanyagokat. A víz hűtő hatása hatékonyan gátolja a tűz áttérjedését azokra az akkumulátor cellákra, amelyek még nem érték el a kritikus gyulladási hőmérsékletet.
- Veszély! Mint más akkumulátorokra, a lítium-akkumulátorokra is vonatkozik, hogy feltételezett kisütött állapotban is továbbra is veszélyforrást jelentenek, mivel nagyon nagy rövidzárlati áramot szállíthatnak. Túl mély kisütés maradandó károsodáshoz vezet. A mélykisütött akkumulátorcsomagokat nem szabad többé tölteni, illetve üzemeltetni.
- A túltöltés és a túl magas töltési feszültség adott esetben az akkumulátorok szétrepedéséhez vezet.

### **Javítás és karbantartás:**

- Javítási munkákat kizárólag csak engedéllyel rendelkező elektronikai kereskedőkkel és szervizekkel végeztessen!
- A lámpát nem szabad önhatalmúlag kicsavarozni és kinyitni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad felhasználni!

### **Tárolás:**

- A lámpát és a tartozékokat sötét, száraz és fagymentes helyen kell tárolni. Az ideális tárolási hőmérséklet + 5° C és 30° C, a lámpát az eredeti csomagolásban tarva.
- Kerülni kell a nagy hőmérséklet-ingadozásokat (pl. ne tárolja fűtőtest közelében, ne tegye ki tartósan napsugárzás hatásának)
- A tárolási hőmérséklet 60° C fölé emelkedése felgyorsult öregedéshez és idő előtti funkcióvesztéshez vezethet.
- Védje nedvességtől és víztől.

### **Környezeti információk, szállítás és ártalmatlanítás:**

- Az elemeket (akkumulátorokat) nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai 2012/19/ EK irányelv és annak a nemzeti jogba átültetett változata szerint a használt elektromos eszközöket külön kell gyűjteni, a környezetbarát újrahasznosításra kell átadni.
- A lámpa ártalmatlanítása engedélyezett ártalmatlanítást kezelő létesítményen vagy a helyi hulladékfeldolgozón keresztül történjen.
- A nemzeti törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítson! Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot az engedélyezett ártalmatlanítást kezelő létesítménnyel.
- Az elemekre és akkumulátorokra továbbá hulladék elemekre/hulladék akkumulátorokra vonatkozó európai 2006/66/ EK irányelv és annak a nemzeti jogba átültetett változata szerint a használt hulladék akkumulátorokat és hulladék akkumulátor blokkokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításra kell átadni.
- Az akkumulátorokat / elemeket lehetőség szerint kisütött állapotban kell ártalmatlanításra átadni. Rövidzárlatok és az azzal együtt járó felmelegedés megelőzése érdekében soha sem szabad az akkumulátorcsomagokat védtelenül ömlesztve tárolni vagy szállítani.
- Szállítás: ez az eszköz lítium-ionos akkumulátorokat tartalmaz!
- A188 –as külön rendelkezés szerint ez a küldemény nem tartozik a címzett előírásainak hatálya alá. Körültekintően kezelje.
- Tűzveszély a csomag sérülése esetén. A csomag sérülése esetén: Ellenőrzés és ha szükséges újracsomagolás!
- Az összes csomagolóanyagot környezetkímélő ártalmatlanításra elvinni!

### **Rendeltetésszerű használat / felelősség kizárások:**

- A LED-es akkumulátoros szerelőlámpa hordozható fényforrásként szolgál ipari, háztartási, szabadidős, stb. területek részére. A 2 integrált mágnessel különböző mágneses helyekre rögzíthetők.
- Minden egyéb használat nem megengedett. Minden nem rendeltetésszerű használatából eredő anyagi vagy személyi kárért kizárólag az üzemeltető a felelős.
- Nem lehet felelősséget vállalni a kezelési hibákért, melyek a mi hatáskörünkön kívül esnek.
- A jelen kezelési utasításban található információk külön értesítés nélkül módosíthatók.
- Műszaki változtatások jogát fenntartjuk. A nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget!

# ITA **Lampada ispezione Led-accu 4+1**

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per avere la possibilità di un utilizzo corretto del dispositivo! Consegnare le istruzioni agli utenti del dispositivo e preservarle per eventuale lettura a necessità.

## **Contenuto:**

- 1× lampada portatile a pile LED 4 + 1
- 1× caricabatteria con porta USB
- 1× cavo USB
- 1× cinghia da polso
- 1× manuale istruzioni d'uso

## **Dati tecnici:**

■ Articolo	3885 53
■ Lampadina:	1× 1 W LED SMD 4× 0.5W LED SMD
■ Batteria:	agli ioni di litio 3.7V / 1400 mAh
■ Tempo di ricarica:	circa 4 ore
■ Funzioni illuminazione:	frontale                      laterale
■ Flusso luminoso:	fino a 100 lumen          a 150 lumen
■ Autonomia:	fino 5 ore                      a 3 ore
■ Temperatura d'esercizio:	-10°C a +45°C
■ Alimentazione:	100 – 240 V, 50/60 / Hz
■ Magnetici:	2 integrati
■ Clip:	90° girevole
■ Lunghezza:	175 mm
■ Peso:	110 g
■ Caricabatteria:	AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0V /1.0 A

## **Utilizzo:**

- 1) Primo utilizzo solo con batteria completamente carica
- 2) Dopo un periodo prolungato di inutilizzo (circa 3 mesi), caricare la batteria

## **Accensione / spegnimento:**

- 1) Accendere luce laterale, premere il tasto 1 volta
- 2) Accendere luce frontale, premere il tasto 2 volte
- 3) Spegnerne luce, premere il tasto 3 volte

## **Ricarica della batteria:**

- 1) Collegare il cavo di ricarica USB al caricabatteria USB
- 2) Inserire il cavo del caricabatteria alla presa a muro
- 3) Inserire la spina mini USB del cavo di ricarica nella presa mini USB della lampada
- 4) Indicatore di carica sulla lampada:

**giallo lampeggiante:** la batteria è sotto carica  
**Indicatore spento:** batteria carica

### **Indicazioni di sicurezza:**

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima della messa in funzione!
- In caso di danni al corpo, cavo o spina non utilizzare l'apparecchio! Rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- L'apparecchio deve essere impiegato solo in ambienti chiusi e asciutti!
- Per evitare pericoli d'incendio o rischi di scosse elettriche, proteggere la lampada da umidità e pioggia!
- Non aprire il dispositivo!
- Eseguire la pulizia e manutenzione solo con la spina staccata.
- Non indirizzare il fascio di luce direttamente su persone o animali. Il fascio di luce può abbagliare e provocare danni alla vista.
- Non indirizzare il fascio di luce sugli occhi!
- Per caricare le batterie (batterie ricaricabili) utilizzare il caricabatteria!
- Tenere lontano dalla portata dei bambini! I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che essi non giocano con la lampada!
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con limitate capacità sensoriali, fisiche e / o mentali o in mancanza di esperienza nell'utilizzo.
- Queste persone devono essere istruite sull'uso; sorvegliate e controllate durante l'uso dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare danni al dispositivo, alle batterie o provocare gravi lesioni alle persone!

### **Istruzioni per la sicurezza / batterie:**

- Le batterie al litio sono sigillate e innocue, se usate o manipolate secondo le istruzioni del produttore.
- Avvertenze:
  - Non cortocircuitare!
  - Non danneggiare meccanicamente (forare, deformare, smontare, ecc.).
  - Non riscaldare oltre la temperatura consentita, non bruciare.
  - Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Le batterie sono sicure se correttamente gestite, come descritto nel manuale d'uso sotto parametri per l'utilizzo sicuro. L'utilizzo improprio può causare perdite di sostanze pericolose e prodotti di decomposizione. Questo può arrecare violenti danni all'ambiente e alla salute.
- In caso di contatto con batterie appariscenti (perdite di sostanze, deformazione, scolorimento, ammaccature, ecc.) è richiesta una protezione respiratoria adeguata.
- In combinazione con il fuoco le batterie possono esplodere e scagliare le componenti con potenziale di pericolo elevato.
- Sono da trattare in tutte le circostanze in accordo con il manuale d'uso.
- Questo vale specialmente per il rispetto dei limiti meccanici e termici.
- Non modificare o manipolare le batterie per evitare rischi significativi di sicurezza.
- Questo può portare a situazioni critiche, ma ha anche un effetto negativo sulla durata della batteria.

- Non aprire le batterie, o riscaldarle oltre 120°C, e neanche bruciarle, per evitare l'esplosione con fuoriuscite di sostanze pericolose.
- Con temperature oltre 120°C subentra il pericolo di scoppio e possibile incendio della batteria.
- Incendi di batterie al litio possono essere sostanzialmente estinti con acqua. Non necessitano di sostanze supplementari o speciali. Grazie al raffreddamento con acqua, la diffusione di un incendio su cellule adiacenti all'incendio viene inibita efficacemente.
- Pericolo! Come con altre batterie, anche per quelle al litio vale, che anche in stato scarico sono una fonte di pericolo, in quanto sono in grado di fornire scariche ad alta tensione di corto circuito. Batterie troppo scariche si danneggiano.
- Non devono essere ricaricate ne utilizzate.
- Sovraccarica e tensione alta portano alla rottura della batteria.
- Riparazione e manutenzione: Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente al centro autorizzato! Utilizzare solo parti di ricambio originali!

### **Immagazzinamento:**

- Custodire lampada e accessori in luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo.  
La temperatura di conservazione ideale è compresa tra + 5°C e 30°C, stoccaggio in confezione originale.
- Evitare sbalzi di temperatura (ad es. vicino a termosifoni, non esporre in modo permanente a radiazione solare) Temperature oltre 60°C portano all'invecchiamento accelerato e perdita precoce delle funzione.
- Proteggere da umidità e acqua.

### **Informazioni ambientali, trasporto e smaltimento:**

- Batterie (batterie ricaricabili) non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!
- In conformità con la Direttiva Europea 2012/19 / UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e recepimento nella legislazione nazionale, apparecchi elettrici usati sono sottoposti a raccolta differenziata e a riciclaggio ecologico.
- Smaltimento della lampada attraverso un centro di smaltimento autorizzato o la struttura di riciclaggio comunale.
- Smaltire In conformità con le normative nazionali! Nel dubbio, contattare il centro di smaltimento autorizzato.
- In base alla Direttiva Europea 2006/66 / CE, relativa a batterie / accumulatori come anche batterie / accumulatori usati, e la sua trasposizione nel diritto nazionale, pile, batterie e accumulatori usati, devono essere raccolti separatamente e riciclati nel pieno rispetto dell'ambiente.
- Batterie devono, per quanto possibile, essere riciclate nello stato scarico. Per evitare cortocircuiti e surriscaldamento, non immagazzinare ne trasportarle alla rinfusa e senza protezione.
- Trasporto: Questo prodotto contiene batterie agli ioni di litio!
- Secondo la disposizione speciale no.188 questo collo non è soggetto alla normativa del destinatario. Manipolare con attenzione.
- La confezione danneggiata è ad alto rischio d'infiammabilità. In caso di danni: ispezionare e imballare, se necessario!
- Riciclare tutti i materiali di imballaggio in modo ecocompatibile!

### **Impiego / Garanzia:**

- La lampada portatile ricaricabile LED serve come fonte di luce portatile per i settori
- commerciale, domestico, tempo libero, ecc. Con le 2 calamite è possibile fissarla
- su vari corpi magnetici.
- Altro uso non è consentito. Per tutte le lesioni personali e danni
- derivanti da uso improprio l'unico responsabile è l'operatore.
- Nessuna responsabilità può essere accettata per un uso non corretto, oltre la nostra
- Influenza.
- Le informazioni contenute in questo manuale possono essere cambiate senza preavviso.
- Con riserva di modifiche tecniche. Per errori di stampa, non ci assumiamo alcuna responsabilità!

# **POL** Akumulatorowa lampa inspekcyjna

## **LED 4+1**

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia oraz w celu uniknięcia nieprawidłowości w obsłudze przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję obsługi! Przechowuj instrukcję obsługi, aby móc ją przeczytać później i udostępniaj instrukcję innym użytkownikom.

### **Zakres dostawy:**

- 1× akumulatorowa lampa inspekcyjna LED 4+1.
- 1× ładowarka z przyłączem USB.
- 1× kabel USB.
- 1× opaska na rękę.
- 1× instrukcja obsługi.

### **Dane techniczne:**

- Nr art.: 3885 53
- Środek świecący: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Bateria: bateria litowo-jonowa  
3,7 V/1.400 mAh
- Czas ładowania: ok. 4 godzin
- Funkcje świecenia: światło czołowe      światło boczne
- Strumień światła: do 100 lumenów      do 150 lumenów
- Czas świecenia: do 5 godzin      do 3 godzin
- Temperatura robocza: -10°C do +45°C
- Input: 100 – 240V, 50/60 Hz
- Magnesy: z 2 zintegrowanymi magnesami
- Clip: obrót 90°
- Długość: 175 mm
- Ciężar: ok. 110 g
- Ładowarka: AC 100 – 240V 50/60 Hz 5.0v/1.0 A

### **Obsługa:**

#### **Uruchomienie:**

- 1) Przed pierwszym uruchomieniem lampę należy całkowicie naładować.
- 2) Przed dłuższym przechowywaniem reflektora należy go również naładować (najpóźniej po 3 miesiącach).

#### **Włączanie/wyłączanie:**

- 1) Włączanie bocznego światła: 1× wciśnij przycisk.
- 2) Włączanie światła czołowego: 2× wciśnij przycisk.
- 3) Wyłączenie światła: 3× wciśnij przycisk.

## **Ładowanie akumulatora:**

- 1) Połącz ładowarkę USB i kabel USB.
- 2) Podłącz ładowarkę do gniazdka.
- 3) Podłącz wtyczkę mini USB kabla do gniazdka mini USB lampy.
- 4) Kontrolka na lampie:  
Kontrolka miga na żółto:      bateria jest ładowana.  
Kontrolka zgasa:                bateria jest całkowicie naładowana.

## **Zalecenia bezpieczeństwa:**

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa!
- W przypadku uszkodzenia obudowy, wtyczki lub kabla w żadnym razie nie należy uruchamiać urządzenia! Należy zwrócić się do serwisu!
- Urządzenie powinno być używane jedynie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach!
- W celu uniknięcia ryzyka pożaru lub porażenia prądem należy chronić urządzenie przed wilgocią i deszczem!
- Nie otwierać urządzenia!
- Prace związane z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wykonywać tylko, gdy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka!
- Nie wolno kierować strumienia światła na inne osoby lub zwierzęta. Strumień światła może oślepić i prowadzić do uszkodzenia wzroku.
- Nie należy świecić bezpośrednio w oczy!
- Do ładowania baterii (akumulatorów) należy używać wyłącznie załączonej ładowarki!
- Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Należy dopilnować dzieci, aby nie bawiły się lampą!
- Ta lampa nie może być używana przez osoby (łącznie z dziećmi), które mają ograniczone możliwości sensoryczne, ruchowe i/lub umysłowe lub nie mają doświadczenia i umiejętności wystarczających do obsługi urządzenia. Te osoby powinny zostać najpierw przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa przez przełożonego lub nadzorowane podczas obsługi urządzenia!
- Nieprzestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, baterii (akumulatorów) lub niebezpiecznych uszkodzeń ciała!

## **Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące baterii/ akumulatorów:**

- Baterie litowo-jonowe są gazoszczelne i nieszkodliwe, jeśli przy użyciu i obsłudze będą przestrzegane zalecenia producenta.
- Ostrzeżenia:
  - Nie zwierać!
  - Nie uszkadzać mechanicznie (przekłuwać, deformować, rozbierać itp.!).
  - Nie ogrzewać powyżej zalecanej temperatury i nie spalać.
  - Przechowywać baterie w miejscach suchych i chłodnych.
- Przy prawidłowej obsłudze oraz przy zachowaniu parametrów podanych w instrukcji obsługi baterie są bezpieczne w użyciu. Na skutek nieprawidłowego zachowania lub okoliczności może dojść do nieprawidłowości w funkcjonowaniu baterii, pojawienia się nieszczelności i wycieku zawartości baterii lub produktów rozpadu. Może to spowodować poważne problemy dla zdrowia i środowiska.

- Podczas kontaktu z podejrzanymi bateriami (wyciek zawartości, deformacje, przebarwienia, wyrzuszenia itp.) konieczne jest użycie środków ochrony indywidualnej zabezpieczających ciało i drogi oddechowe. Baterie mogą np. w połączeniu z ogniem reagować bardzo gwałtownie. Mogą być emitowane składniki baterii stwarzając wysokie zagrożenie.
- Baterie należy zawsze użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności przestrzegania granic obciążania mechanicznego i termicznego.
- Przy bateriach nie można w żadnym wypadku dokonywać manipulacji ani modyfikacji, ponieważ może to być związane z poważnym ryzykiem.
- Może to prowadzić do krytycznych sytuacji, ma także negatywny wpływ na żywotność baterii.
- Nie można baterii otwierać lub ogrzewać do temperatur przekraczających 120°C ani spalać, ponieważ ekspozycja na substancje w nich zawarte może w niektórych warunkach być niebezpieczna.
- W przypadku przekroczenia temperatury 120°C istnieje ryzyko pęknięcia i palenia się baterii.
- Pożary baterii litowych można gasić zasadniczo wodą. Nie należy używać żadnych innych specjalistycznych środków. Chłodzące działanie wody spowoduje skuteczne zatrzymanie możliwości przejścia pożaru na inne ogniwa, które nie osiągnęły jeszcze krytycznej temperatury powodującej ich zapalenie się.
- Zagrożenie! Podobnie jak dla innych bateriach także dla baterii litowo-jonowych obowiązuje fakt, że także w stanie potencjalnie rozładowanym stanowią źródło niebezpieczeństwa, ponieważ mogą dostarczać bardzo wysokiego prądu zwarciovego. Zbyt duże rozładowanie prowadzi do długotrwałego uszczerbku. Silnie rozładowanych baterii nie powinno się już ładować ani eksploatować.
- Przeładowanie i zbyt wysokie napięcie ładowania prowadzić może do pęknięcia baterii.

### **Naprawa i konserwacja:**

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego serwisanta! Nie wolno lampy rozkręcać i otwierać. Należy stosować wyłącznie oryginalne części!

### **Przechowywanie:**

- Lampę wraz z akcesoriami należy przechowywać w ciemnym, suchym miejscu w temperaturach powyżej 0°C. Optymalna temperatura przechowywania to +5°C do +30°C. Lampę należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Należy unikać dużych wahań temperatur (np. nie przechowywać w pobliżu ogrzewania, nie wystawiać na długotrwałe działanie słońca).
- W przypadku przekroczenia temperatury przechowywania 60 °C może dojść do przyspieszonego starzenia i przedwczesnej utraty funkcjonalności.
- Należy chronić lampę przed wilgocią i wodą.

### **Zalecenia dotyczące środowiska, transportu i utylizacji:**

- Baterii (akumulatorów) nie można utylizować wraz z odpadami komunalnymi!
- Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i implementacji do prawa krajowego należy zużyte urządzenia elektryczne zbierać osobno i utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska

- Utylizacja lampy odbywa się w wyspecjalizowanych zakładach lub jednostkach komunalnych.
- Należy utylizować urządzenie zgodnie z przepisami krajowymi! W razie wątpliwości należy skontaktować się z uprawnionym zakładem utylizacji odpadów.
- Zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/EG o bateriach i akumulatorach oraz starych bateriach/starych akumulatorach i jej implementacją do prawa krajowego należy zużyte stare akumulatory i bloki akumulatorów zbierać osobno i utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Baterie/akumulatory powinny być oddawane do utylizacji w miarę możliwości w stanie rozładowanym. W celu zapobieżenia zwarciom i związanemu z tym rozgrzaniu baterie nie mogą być składowane lub transportowane w sposób niezabezpieczony w luźnych przymach.
- **Transport:** to urządzenie zawiera baterie litowo-jonowe!
- Zgodnie z przepisem specjalnym 188 ta przesyłka nie podlega przepisom adresata. Zachowaj ostrożność.
- Zagrożenie pożarem w przypadku uszkodzenia ładunku. W przypadku uszkodzenia ładunku: kontrola i w razie konieczności należy ponownie zapakować!
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

### **Użytkowanie zgodnie z przepisami/ wyłączenia gwarancji:**

- Akumulatorowa lampa inspekcyjna LED jest mobilnym źródłem oświetlenia dla rzemiosła, do użytku domowego, rekreacyjnego itp. Dzięki 2 zintegrowanym magnesom można ją mocować do różnych miejsc.
- Każde inne zastosowanie nie jest dopuszczalne. Za wszystkie szkody rzeczowe i osobowe powstałe na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.
- Nie odpowiadamy za błędy w obsłudze, na które nie mamy wpływu.
- Informacje zawarte w tej instrukcji obsługi mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Zastrzegamy możliwość zmian technicznych. Za błędy w druku nie odpowiadamy!

# **POR** Lanterna LED de inspecção recarregável

## **4+1**

Leia atentamente estas instruções para poder tirar proveito de todas as possibilidades que oferece o dispositivo e evitar um uso indevido. Guarde estas instruções para futuras consultas e entregue-as a outros usuários quando utilizem este dispositivo.

### **Volume fornecido:**

- 1x Lanterna LED de inspecção recarregável 4+1
- 1x carregador com conexão USB
- 1x fio USB
- 1x laço de pulso
- 1x manual de instruções

### **Dados técnicos:**

- Art. N°: 3885 53
- Fonte de luz: 1x 1 W SMD LED  
4x 0,5 W SMD LED
- Tipo de bateria: Pack de baterias de íons de lítio,  
3,7 V / 1.400 mAh
- Tempo de carga: aprox. 4 h
- Funções: Foco Luz principal
- Intensidade luminosa: até 100 Lúmen até 150 Lúmen
- Autonomia: até 5 h até 3 h
- Temperatura de serviço: -10°C até +45°C
- Input: 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Ímanes: com 2 ímanes integrados
- Clipe: 90° orientável
- Comprimento: 175 mm
- Peso: aprox. 110 g
- Carregador: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5,0 V / 1,0 A

### **Modo de uso:**

#### **Entrada em funcionamento:**

- 1) Antes da primeira entrada em funcionamento carregar completamente a bateria.
- 2) Também carregue a bateria antes de guardar a lanterna durante um período de tempo prolongado (como máximo cada 3 meses).

#### **Acender/apagar:**

- 1) Acender a luz principal: pulsar 1x o botão
- 2) Acender o foco no cabeçote: pulsar 2x o botão
- 3) Apagar a lanterna: pulsar 3x o botão

## **Carregar a bateria:**

- 1) Conecte o fio USB e o carregador USB.
- 2) Ligue o carregador na tomada eléctrica da parede.
- 3) Conecte a ficha mini USB com a tomada mini USB da lanterna
- 4) O indicador de carga de bateria acende-se:

**Pisca amarelo:** A bateria está a carregar-se

**Indicador apagado:** A bateria está completamente carregada.

## **Avisos de segurança:**

- Ler atentamente este manual de instruções e observar os avisos de segurança.
- Em caso de detectar algum defeito na carcaça, a ficha ou o fio, de nenhuma maneira ponha a lanterna a funcionar. Dirija-se a um distribuidor especializado autorizado.
- Só utilize a lanterna em espaços fechados e secos.
- Para excluir o risco de incêndio ou de uma descarga eléctrica, a lanterna deve-se proteger da humidade e da chuva.
- Não abra a carcaça da lanterna!
- Realize só trabalhos de limpeza ou manutenção com a lanterna desligada!
- Não dirija o feixe de luz a outras pessoas ou a animais. O feixe de luz pode causar deslumbramentos e provocar dificuldades visuais.
- Não dirija a vista à fonte de luz!
- Para carregar as baterias só se deve utilizar o carregador incluído no fornecimento.
- Mantenha fora do alcance das crianças! As crianças devem estar supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
- Esta lanterna não está destinada a ser utilizada por pessoas (crianças incluídas) que apresentem deficiências físicas, sensoriais e/ou mentais limitadas ou não tenham suficiente experiência e conhecimento no manuseio deste dispositivo. Estas pessoas deverão receber primeiro uma formação de um supervisor responsável da sua segurança ou estar sob a sua vigilância durante o manuseio da máquina.
- A inobservância das indicações de segurança pode causar danos na lanterna, nas baterias ou provocar lesões graves às pessoas!

## **Avisos de segurança sobre o pack de baterias:**

- Baterias de íões de lítio estão fechadas hermeticamente e inofensivas, sempre que se observem as indicações do fabricante durante o seu uso e manuseio.
- Advertências:
  - Não faça curto-circuito!
  - Não danifica-las mecanicamente (perfurar, deformar, desmontar, etc.).
  - Não aquecer por cima da temperatura máxima admissível ou queimar.
  - Armazenar a bateria sempre num lugar seco e fresco.
- Com uso adequado nos parâmetros indicados no manual de instruções os packs de baterias estão seguros. Um uso indevido ou circunstâncias que levam a um uso indevido, pode provocar fugas e escapes do electrólito das baterias e dos seus produtos de decomposição. Isto pode causar graves problemas de saúde e ambientais.

- Em caso de entrar em contacto com baterias danificadas (fuga de electrólito, deformações, decolorações, amolgaduras, etc.) há que colocar-se previamente um equipamento de protecção pessoal e de protecção respiratória. Baterias podem reagir violentamente, p. ex. em combinação com fogo. É possível que se projectem partes da bateria com um alto risco de lesionar a alguém.
- Packs de baterias devem tratar-se em todo momento conforme às instruções. Ist é válido, em particular, para respeitar os limites de cargas mecánicas e térmicas.
- Em nenhum caso devem-se modificar ou manipular packs de baterias, já que isto pode provocar graves riscos de segurança.
- Isto pode levar directamente a situações críticas, mas também encurta a vida útil da bateria.
- Em nenhum caso deve abrir-se a bateria, ou aquece-la a temperaturas superiores a 120°C, ou queima-la, já que a exposição aos componentes pode ser perigosa em certas condições.
- Quando se ultrapassa uma temperatura de 120° C existe o perigo da bateria rebentar e arder.
- O incêndio de uma bateria de lítio pode combater-se no princípio com água. Não há que utilizar meios de extinção adicionais ou especiais. O efeito refrescante da água evita de maneira eficaz que o incêndio se propague a celas da bateria que ainda não alcançaram a temperatura crítica de inflamação.
- Cuidado! Igual que outras baterias, as baterias de lítio continuam a ser uma fonte de perigo inclusive quando estão descarregadas, porque podem subministrar uma muito alta corrente de curto-circuito. Uma descarga demasiado profunda produz danos permanentes. Packs de baterias totalmente descarregadas não se devem recarregar nem devem continuar a utilizar-se.
- Uma sobrecarga e uma voltagem de carga demasiado alta podem provocar uma explosão da bateria.

### **Reparação e manutenção:**

- Os trabalhos de reparação só podem ser realizados por distribuidores e oficinas de electrónica especializados autorizados.
- Fica proibido desparafusar e abrir a carcaça da lanterna.
- Só devem ser utilizadas peças de substituição originais.

### **Armazenamento:**

- Guarde a lanterna e os acessórios num lugar escuro, seco e protegido das geadas. A temperatura óptima de armazenagem está entre +5°C e +30°C. Guarde a lanterna na sua embalagem original.
- Há que evitar grandes mudanças de temperatura (p. ex. não armazena-la perto do aquecimento, não expô-la ao sol durante um tempo prolongado).
- Temperaturas de armazenamento superiores a +60°C podem ser a causa de um envelhecimento prematuro e de um mau funcionamento.
- Proteger da humidade, do ar e da água.

### **Indicações do meio ambiente, de transporte e eliminação:**

- As baterias não se devem eliminar misturando-as com o lixo geral do lar.

- Conforme a normativa europeia 2012/19/UE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) e a sua transposição ao Direito nacional, os aparelhos eléctricos velhos devem ser recolhidos por separado e reciclados respeitando o meio ambiente.
- Para a eliminação correcta do aparelho, dirija-se a uma empresa de reciclagem de electrónica autorizada e certificada ou através do ecoponto municipal.
- Eliminar o aparelho de acordo com as leis locais, estatais ou nacionais! No caso de dúvidas, ponha-se em contacto com a empresa de reciclagem de electrónica autorizada.
- Conforme a normativa europeia 2006/66/CE relativa às pilhas e acumuladores e aos resíduos de pilhas e acumuladores e a sua transposição ao Direito nacional, as pilhas e os acumuladores velhos devem ser recolhidos por separado e reciclados respeitando o meio ambiente.
- Os packs de baterias/pilhas deveriam entregar-se descarregadas para a sua eliminação. Para evitar curto-circuitos e, por tanto, o consequente aquecimento os packs de baterias nunca devem armazenar-se ou transportar a granel sem protecção dos bornes.
- Transporte: Este aparelho contém baterias de iões de lítio!
- Conforme a disposição especial 188 este envio não está sujeito às normas do destinatário. Tratar com cuidado!
- Risco de inflamação ao danificar o vulto. Quando se detecte um dano no vulto: Controle e, se fosse necessário, voltar a embala-lo.
- Levar todos os materiais de embalagem para que se reciclem respeitando o meio ambiente.

#### **Uso adequado e previsto / exclusões e limitações de responsabilidade:**

- A lanterna LED de inspecção recarregável serve como fonte de iluminação transportável nos sectores de artesanato e indústria, em casa e no tempo livre, etc. Com os 2 ímanes integrados pode fixar-se em diferentes lugares magnéticos.
- Qualquer uso diferente não está autorizado. O proprietário do aparelho é o único responsável dos danos materiais e pessoais como consequência de um uso inapropriado, sendo o proprietário da lanterna o único responsável.
- FÖRCH não se faz responsável dos erros de manuseio que estejam fora da nossa influência.
- A informação incluída neste manual do operador pode sofrer mudanças sem prévio aviso.
- Reserva-se o direito a realizar mudanças técnicas. Não nos fazemos responsáveis pelos erros de imprensa.

# SLO LED-baterijska inšpekcijska svetilka 4+1

Prosimo, da dobro preberete ta navodila za uporabo, da bodo možnosti uporabe naprave popolnoma izkoriščene in da ne pride do napačne uporabe! Navodila za uporabo shranite na varno mesto tudi za kasnejše branje in jih predajte drugim uporabnikom.

## Obseg dobave:

- 1× LED baterijska inšpekcijska svetilka 4+1
- 1× polnilnik z USB priključkom
- 1× USB kabel
- 1× Zanka za roke
- 1× Navodilo za uporabo

## Tehnični podatki:

- Št.art.: 3885 53
- Sijalka: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Baterija: Li-ion komplet baterij,  
3,7 V / 1.400 mAh
- Čas polnjenja: cca. 4 ure
- Funkcije: točkovna lučka      Stranska lučka
- Svetilnost: do 100 lumnov      do 150 lumnov
- Trajanje: do 5 ur      do3 ure
- Temp. delovanja: -10 °C do +45 °C 100 – 240 V,
- Napajanje: 50/60/Hz
- Magneti: z 2 integriranima magnetoma za držanje
- Zaponka: 90° obračanje
- Dolžina: 175 mm
- Teža: cca. 110 g
- Polnilnik: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A

## Obseg dobave:

### Uporaba:

- 1) Pred prvo uporabo popolnoma napolnite svetilko
- 2) Pri shranjevanju za daljši čas je svetilko prav tako potrebno napolniti (najkasneje čez 3 mesece)

### Vklop/izklop:

- 1) Vklop stranskih lučk      1× pritisnite na gumb
- 2) Vklop stranskih lučk      2× pritisnite na gumb
- 3) Izklop      3× pritisnite na gumb

## **Polnjenje baterije:**

- 1) Povežite USB polnilnik in USB kabel za polnjenje
- 2) Polnilnik priključite na vtičnico
- 3) USB mini priključek polnilnega kabla vtaknete v USB mini polnilno režo svetilke
- 4) Svetlobni signali na svetilki:

**Rumena utripa:** baterija se polni

**Svet. signal se izklopi:** baterija je polna

## **Varnostna navodila:**

- Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati navodila za uporabo in upoštevati varnostna navodila!
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani ohišje, stikala ali kabel! Oglasite se na pooblaščenem servisu!
- Naprava se lahko uporablja samo v zaprtih in suhih prostorih!
- Da bi preprečili nevarnost požara in tveganje električnega udara je potrebno napravo zaščititi pred vlago in dežjem!
- Naprave nikoli ne odpirajte!
- Čiščenje in vzdrževanje izvajajte samo takrat, ko naprava ni priključena na omrežje!
- Snopa svetlobe nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Svetlobni snop lahko povzroči slepilni učinek in negativno vpliva na vid.
- Nikoli ne svetite s svetilko neposredno v oči!
- Za polnjenje baterije se lahko uporablja samo priložen polnilnik!
- Ne hranite v dosegu otrok! Pazite na otroke, da se ne bodo igrali s svetilko!
- Svetilka ni namenjena, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki izkazujejo omejene telesne in/ali duševne sposobnosti oz. osebe, ki nimajo izkušenj in znanja za ravnanje s to napravo. Takšne osebe morajo biti o uporabi naprave najprej ustrezno podučene s strani nadzorne osebe oz. pri uporabi naprave biti pod stalnim nadzorom!
- Neupoštevanje varnostnih navodil lahko ima za posledico škodo na napravi, bateriji ali lahko povzroči nevarne poškodbe ljudi!

## **Varnostna navodila – komplet baterij:**

- Litij-ionske baterije so plinotesno zaprte in neškodljive, dokler so pri rokovanju in uporabi upoštevana navodila za uporabo.
- Opozorila:
  - Ne povzročite kratkega stika
  - Ne poškodujte baterij mehanično (prebadanje, deformiranje, razstavljanje)
  - Ne pregrevajte baterij prekomerno in jih ne kurite
  - Baterije shranjujte vedno na suhem in hladnem
- Komplet baterij vedno uporabljajte pravilno in v skladu z navodili za uporabo. Ob nepravilni uporabi ali v okoliščinah, ki lahko pripeljejo do nepravilne uporabe, lahko vsebina baterij zaradi slabe tesnitve izteče in baterija lahko razpade. To lahko posledično povzroči veliko škodo na ljudeh in v okolju.
- Ob stiku z razpadlimi baterijami (iztekanje vsebine, deformacije, razbarvanje, vbokline, itd.) je potrebna nositi zaščito za telo in dihala. Baterije lahko v stiku z npr. ognjem reagirajo zelo nenadno. Obstaja visoko tveganje, da delčke baterije raznese v zrak.

- Komplet baterij je potrebno v vsakem primeru obravnavati v skladu z navodili za uporabo. To velja še zlasti za upoštevanje omejitev pri mehanskih in termičnih obremenitvah.
- Komplet baterij v nobenem primeru ni dovoljeno modificirati ali spreminjati, saj lahko pride do povišanih različnih varnostnih tveganj.
- To lahko neposredno povzroči kritične situacije, negativno pa deluje tudi na življenjsko dobo baterije.
- Baterij v nobenem primeru ni dovoljeno odpirati, kuriti ali izpostavljati temperaturam, ki so višje od 120 °C, saj je lahko eksplozija vsebine baterij pod določenimi pogoji zelo nevarna.
- Ob preseženi temperaturi 120 °C obstaja tveganje poka in možnost, da baterija zgori.
- Ogenj na litijevih baterijah lahko v osnovi pogasite z vodo. Dodatna ali posebna gasilna sredstva niso potrebna. Zaradi hladilnega učinka vode je prehajanje ognja na baterijske celice, ki še niso dosegle kritične temperature za vžig, popolnoma ustavljeno.
- Pozor! Tako kot pri ostalih vrstah baterij velja tudi za litij-ionske baterije, da v domnevno izpraznjenem stanju predstavljajo tveganje, da lahko povzročijo kratek stik. Preveč izpraznjenih baterij ni dovoljeno več polniti oz. uporabljati, saj predstavljajo prikrito tveganje za nastanek škode.
- Preveč napolnjene baterije in visoke napetosti pri polnjenju lahko ob določenih pogojih povzročijo, da baterija razleti.

### **Popravilo in vzdrževanje:**

- Vzdrževalna dela lahko opravljajo izključno strokovnjaki za elektroniko ali ustrezne servisne delavnice!  
Svetilke ni dovoljeno samostojno odpirati in vanjo posegati.  
Uporabljati je potrebno izključno originalne nadomestne dele!

### **Shranjevanje:**

- Svetilko in vse dodatke je potrebno shranjevati v temnem in suhem prostoru brez zmrzali. Optimalna temperatura shranjevanja znaša med +5 °C in 30 °C. Svetilko shranite v originalni embalaži.
- Izogibajte se visokim temperaturnim razlikam (npr. ne shranjujte v bližini virov toplote, neposredno ne izpostavljajte sončnim žarkom).
- Če je prekoračena shranjevalna temperatura 60 °C, lahko pride do pospešenega staranja in predčasnih motenj pri delovanju.
- Zaščitite pred vodo in zračno vlažnostjo.

### **Varovanje okolja, transport in odstranjevanje:**

- Baterij ni dovoljeno odstranjevati v hišne odpadke!  
V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odsluženih elektronskih in električnih napravah in v skladu z nacionalno zakonodajo, je potrebno rabljene električne naprave zbirati ločeno ter jih pravilno odstraniti v recikliranje.
- Svetilko odstranite preko pooblaščenega podjetja za odstranjevanje ali preko ustreznega komunalnega podjetja.
- Naprave odstranjujte v skladu z nacionalno zakonodajo! V primeru nejasnosti se posvetujte z najbližjim komunalnim podjetjem.

- V skladu z evropsko Direktivo 2006/66/EG o baterijah in akumulatorjih ter o njihovem ravnanju v skladu z nacionalnim pravom, je potrebno vse rabljene stare baterije in akumulatorje zbirati ločeno in odpeljati na okolju prijazno reciklažo.
- Komplete baterij je potrebno odstraniti v čim bolj praznem stanju. Za preprečevanju kratkega stika in s tem povezanega segrevanja baterij ni dovoljeno shranjevati ali prevažati v ohlapnem ali nezaščitenem pakiranju.
- Transport: ta naprava vsebuje litij-ionske baterije!
- V skladu s posebnim predpisom 188 ta pošiljka ne zavezuje naslovnika. S tem ravnajte pazljivo.
- Ob poškodbi pošiljke obstaja tveganje, da se vname, zato vedno preverite pakiranje in ga po potrebi zamenjajte!
- Vsa embalaža mora biti odstranjena v skladu z okoljskimi predpisi!

### **Pravilna uporaba / Omejitev odgovornosti:**

- Baterijska LED svetilka služi kot prenosni svetlobni vir za dejavnosti obrti, gospodinjstva, za prosti čas, itd. Z dvema integriranima magnetoma jo je mogoče pritrditi na magnetna mesta. Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna. Za vso škodo pri osebah ali na stvareh, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno uporabnik.
- Za napake pri uporabi, na katere ne moremo vplivati, ne odgovarjamo.
- Podatki, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo, se lahko spremenijo brez predhodne najave.
- Tehnične spremembe so pridržane. Za napake pri tisku ne prevzemamo nobene odgovornosti!

# SLV LED-baterijska inšpekcijska svetilka 4+1

Prosimo, da dobro preberete ta navodila za uporabo, da bodo možnosti uporabe naprave popolnoma izkoriščene in da ne pride do napačne uporabe! Navodila za uporabo shranite na varno mesto tudi za kasnejše branje in jih predajte drugim uporabnikom.

## Obseg dobave:

- 1× LED baterijska inšpekcijska svetilka 4+1
- 1× polnilnik z USB priključkom
- 1× USB kabel
- 1× Zanka za roke
- 1× Navodilo za uporabo

## Tehnični podatki:

- Št.art.: 3885 53
- Sijalka: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Baterija: Li-ion komplet baterij,  
3,7 V/1.400 mAh
- Čas polnjenja: cca. 4 ure
- Funkcije: točkovna lučka      Stranska lučka
- Svetilnost: do 100 lumnov      do 150 lumnov
- Trajanje: do 5 ur      do3 ure
- Temp. delovanja: -10 °C do +45 °C
- Napajanje: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Magneti: z 2 integriranima magnetoma za držanje
- Zaponka: 90° obračanje
- Dolžina: 175 mm
- Teža: cca. 110 g
- Polnilnik: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A .

## Delovanje:

### Uporaba:

- 1) Pred prvo uporabo popolnoma napolnite svetilko
- 2) Pri shranjevanju za daljši čas je svetilko prav tako potrebno napolniti (najkasneje čez 3 mesece)

### Vklop/izklop:

- 1) Vklop stranskih lučk      1× pritisnite na gumb
- 2) Vklop centralne lučke      2× pritisnite na gumb
- 3) Izklop      3× pritisnite na gumb

## **Polnjenje baterije:**

- 1) Povežite USB polnilnik in USB kabel za polnjenje
- 2) Polnilnik priključite na vtičnico
- 3) USB mini priključek polnilnega kabla vtaknete v USB mini polnilno režo svetilke
- 4) Svetlobni signali na svetilki:

**Rumena utripa:** baterija se polni

**Svet. signal se izklopi:** baterija je polna

## **Varnostna navodila:**

- Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati navodila za uporabo in upoštevati varnostna navodila!
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so poškodovani ohišje, stikala ali kabel! Oglasite se na pooblaščenem servisu!
- Naprava se lahko uporablja samo v zaprtih in suhih prostorih!
- Da bi preprečili nevarnost požara in tveganje električnega udara je potrebno napravo zaščititi pred vlago in dežjem!
- Naprave nikoli ne odpirajte!
- Čiščenje in vzdrževanje izvajajte samo takrat, ko naprava ni priključena na omrežje!
- Snopa svetlobe nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Svetlobni snop lahko povzroči slepilni učinek in negativno vpliva na vid.
- Nikoli ne svetite s svetilko neposredno v oči!
- Za polnjenje baterije se lahko uporablja samo priložen polnilnik!
- Ne hranite v dosegu otrok! Pazite na otroke, da se ne bodo igrali s svetilko!
- Svetilka ni namenjena, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki izkazujejo omejene telesne in/ali duševne sposobnosti oz. osebe, ki nimajo izkušenj in znanja za ravnanje s to napravo. Takšne osebe morajo biti o uporabi naprave najprej ustrezno podučene s strani nadzorne osebe oz. pri uporabi naprave biti pod stalnim nadzorom!
- Neupoštevanje varnostnih navodil lahko ima za posledico škodo na napravi, bateriji ali lahko povzroči nevarne poškodbe ljudi!

## **Varnostna navodila – komplet baterij:**

- Litij-ionske baterije so plinotesno zaprte in neškodljive, dokler so pri rokovanju in uporabi upoštevana navodila za uporabo.
- Opozorila:
  - Ne povzročite kratkega stika
  - Ne poškodujte baterij mehanično (prebadanje, deformiranje, razstavljanje)
  - Ne pregrevajte baterij prekomerno in jih ne kurite
  - Baterije shranjujte vedno na suhem in hladnem
- Komplet baterij vedno uporabljajte pravilno in v skladu z navodili za uporabo. Ob nepravilni uporabi ali v okoliščinah, ki lahko pripeljejo do nepravilne uporabe, lahko vsebina baterij zaradi slabe tesnitve izteče in baterija lahko razpade. To lahko posledično povzroči veliko škodo na ljudeh in v okolju.
- Ob stiku z razpadlimi baterijami (iztekanje vsebine, deformacije, razbarvanje, vbokline, itd.) je potrebna nositi zaščito za telo in dihala. Baterije lahko v stiku z npr. ognjem reagirajo zelo nenadno. Obstaja visoko tveganje, da delčke baterije raznese v zrak.

- Komplet baterij je potrebno v vsakem primeru obravnavati v skladu z navodili za uporabo. To velja še zlasti za upoštevanje omejitev pri mehanskih in termičnih obremenitvah.
- Komplet baterij v nobenem primeru ni dovoljeno modificirati ali spreminjati, saj lahko pride do povišanih različnih varnostnih tveganj.
- To lahko neposredno povzroči kritične situacije, negativno pa deluje tudi na življenjsko dobo baterije.
- Baterij v nobenem primeru ni dovoljeno odpirati, kuriti ali izpostavljati temperaturam, ki so višje od 120 °C, saj je lahko eksplozija vsebine baterij pod določenimi pogoji zelo nevarna.
- Ob preseženi temperaturi 120 °C obstaja tveganje poka in možnost, da baterija zgori.
- Ogenj na litijevih baterijah lahko v osnovi pogasite z vodo. Dodatna ali posebna gasilna sredstva niso potrebna. Zaradi hladilnega učinka vode je prehajanje ognja na baterijske celice, ki še niso dosegle kritične temperature za vžig, popolnoma ustavljeno.
- Pozor! Tako kot pri ostalih vrstah baterij velja tudi za litij-ionske baterije, da v domnevno izpraznjenem stanju predstavljajo tveganje, da lahko povzročijo kratek stik. Preveč izpraznjenih baterij ni dovoljeno več polniti oz. uporabljati, saj predstavljajo prikrito tveganje za nastanek škode.
- Preveč napolnjene baterije in visoke napetosti pri polnjenju lahko ob določenih pogojih povzročijo, da baterija razleti.
- Popravilo in vzdrževanje:
- Vzdrževalna dela lahko opravljajo izključno strokovnjaki za elektroniko ali ustrezne servisne delavnice!
- Svetilke ni dovoljeno samostojno odpirati in vanjo posegati. Uporabljati je potrebno izključno originalne nadomestne dele!

### **Shranjevanje:**

- Svetilko in vse dodatke je potrebno shranjevati v temnem in suhem prostoru brez zmrzali. Optimalna temperatura shranjevanja znaša med +5 °C in 30 °C. Svetilko shranite v originalni embalaži.
- Izogibajte se visokim temperaturnim razlikam (npr. ne shranjujte v bližini virov toplote, neposredno ne izpostavljajte sončnim žarkom).
- Če je prekoračena shranjevalna temperatura 60 °C, lahko pride do pospešenega staranja in predčasnih motenj pri delovanju.
- Zaščitite pred vodo in zračno vlažnostjo.

### **Varovanje okolja, transport in odstranjevanje:**

- Baterij ni dovoljeno odstranjevati v hišne odpadke!  
V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odsluženi elektronskih in električnih napravah in v skladu z nacionalno zakonodajo, je potrebno rabljene električne naprave zbirati ločeno ter jih pravilno odstraniti v recikliranje.
- Svetilko odstranite preko pooblaščenega podjetja za odstranjevanje ali preko ustreznega komunalnega podjetja.
- Naprave odstranjujte v skladu z nacionalno zakonodajo! V primeru nejasnosti se posvetujte z najbližjim komunalnim podjetjem.

- V skladu z evropsko Direktivo 2006/66/EG o baterijah in akumulatorjih ter o njihovem ravnanju v skladu z nacionalnim pravom, je potrebno vse rabljene stare baterije in akumulatorje zbirati ločeno in odpeljati na okolju prijazno reciklažo.
- Komplete baterij je potrebno odstraniti v čim bolj praznem stanju. Za preprečevanju kratkega stika in s tem povezanega segrevanja baterij ni dovoljeno shranjevati ali prevažati v ohlapnem ali nezaščitenem pakiranju.
- Transport: ta naprava vsebuje litij-ionske baterije!
- V skladu s posebnim predpisom 188 ta pošiljka ne zavezuje naslovnika. S tem ravnajte pazljivo.
- Ob poškodbi pošiljke obstaja tveganje, da se vname, zato vedno preverite pakiranje in ga po potrebi zamenjajte!
- Vsa embalaža mora biti odstranjena v skladu z okoljskimi predpisi!

### **Pravilna uporaba / Omejitev odgovornosti:**

- Baterijska LED svetilka služi kot prenosni svetlobni vir za dejavnosti obrti, gospodinjstva, za prosti čas, itd. Z dvema integriranima magnetoma jo je mogoče pritrditi na magnetna mesta.
- Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna. Za vso škodo pri osebah ali na stvareh, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno uporabnik.
- Za napake pri uporabi, na katere ne moremo vplivati, ne odgovarjamo.
- Podatki, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo, se lahko spremenijo brez predhodne najave.
- Tehnične spremembe so pridržane. Za napake pri tisku ne prevzemamo nobene odgovornosti!

# SPA Lámpara LED de inspección recargable

## 4+1

Lea atentamente estas instrucciones para poder sacar provecho de todas las posibilidades que ofrece el dispositivo y evitar un uso indebido. Guarde estas instrucciones para futuras consultas y entréguela a otros usuarios cuando utilizan este dispositivo.

### Volumen de suministro:

- 1× Lámpara LED de inspección recargable 4+1
- 1× cargador con conexión USB
- 1× cable USB
- 1× lazo de muñeca
- 1× manual de instrucciones

### Datos técnicos:

- Art. N°: 3885 53
- Fuente de luz: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Tipo de batería: Pack de baterías de iones de litio,  
3,7 V / 1.400 mAh
- Tiempo de carga: aprox. 4 h
- Funciones: Foco Luz principal
- Intensidad luminosa: hasta 100 Lumen hasta 150 Lumen
- Autonomía: hasta 5 h hasta 3 h
- Temperatura de servicio: - 10° C hasta +45° C
- Input: 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Imanes: con 2 imanes integrados
- Clip: 90° orientable
- Longitud: 175 mm
- Peso: aprox. 110 g
- Cargador: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5,0 V /1,0 A

### Modo de uso:

#### Puesta en funcionamiento:

- 1) Antes de la primera puesta en marcha cargar completamente la batería.
- 2) También cargue la batería antes de guardar la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado (como máximo cada 3 meses).

#### Encender/apagar:

- 1) Encender la luz principal: pulsar 1× el botón
- 2) Encender el foco en el cabezal: pulsar 2× el botón
- 3) Apagar la lámpara: pulsar 3× el botón

### **Cargar la batería:**

- 1) Conecte el cable USB y el cargador USB.
- 2) Enchufe el cargador en el enchufe de la pared.
- 3) Conecte la clavija mini USB con la toma mini USB de la lámpara
- 4) El indicador de carga de batería se enciende:  
**Parpadea amarillo:** La batería se está cargando  
**Indicador apagado:** La batería está completamente cargada.

### **Avisos de seguridad:**

- Leer atentamente este manual de instrucciones y observar los avisos de seguridad.
- En caso de detectar algún defecto en la carcasa, la clavija o el cable, de ninguna manera ponga la lámpara a funcionar. Diríjase a un distribuidor especializado autorizado.
- Sólo utilice la lámpara en espacios cerrados y secos.
- Para excluir el riesgo de incendio o de una descarga eléctrica, la lámpara se debe proteger de la humedad y de la lluvia.
- ¡No abra la carcasa de la lámpara!
- ¡Sólo realice trabajos de limpieza o mantenimiento con la lámpara desenchufada!
- No dirija el haz de la luz a otras personas o a animales. El haz de luz puede causar deslumbramientos y provocar dificultades visuales.
- ¡No dirija la vista a la fuente de luz!
- Para cargar las baterías sólo se debe utilizar el cargador incluido en el suministro.
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños! Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el dispositivo.
- Esta lámpara no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) que presenten discapacidades físicas, sensoriales y/o mentales limitadas o no tengan suficiente experiencia y conocimiento en el manejo de este dispositivo. Estas personas deberán recibir primero una formación de un supervisor responsable de su seguridad o estar bajo su vigilancia durante el manejo de la máquina.
- ¡La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede causar daños en la lámpara, en las baterías o provocar lesiones graves a las personas!

### **Avisos de seguridad sobre el pack de baterías:**

- Baterías de iones de litio están cerradas herméticamente e inofensivas, siempre que se observen las indicaciones del fabricante durante su uso y manejo.
- Advertencias:
  - ¡No haga cortocircuito!
  - No dañarlas mecánicamente (perforar, deformar, desmontar, etc.).
  - No calentar por encima de la temperatura máxima admisible o quemar.
  - Almacenar la batería siempre en un lugar seco y fresco.
- Con uso adecuado en los parámetros indicados en el manual de instrucciones los packs de baterías están seguros. Un uso indebido o circunstancias que llevan a un uso indebido, puede provocar fugas y escapes del electrolito de las baterías y de sus productos de descomposición. Esto puede causar graves problemas de salud y medioambientales.

- En caso de entrar en contacto con baterías dañadas (fuga de electrolito, deformaciones, decoloraciones, abolladuras, etc.) hay que ponerse previamente un equipo de protección personal y de protección respiratoria. Baterías pueden reaccionar violentamente, p. ej. en combinación con fuego. Es posible que se proyecten partes de la batería con un alto riesgo de lesionar a alguien.
- Packs de baterías deben de tratarse en todo momento conforme a las instrucciones. Esto es válido, en particular, para respetar los límites de cargas mecánicas y térmicas.
- En ningún caso se deben modificar o manipular packs de baterías, ya que esto puede provocar graves riesgos de seguridad.
- Esto puede llevar directamente a situaciones críticas, pero también acorta la vida útil de la batería.
- En ningún caso se debe abrir la batería, o calentarla a temperaturas superiores a 120° C, o quemarla, ya que la exposición a los componentes puede ser peligroso en ciertas condiciones.
- Cuando se sobrepasa una temperatura de 120° C existe el peligro de la batería reventando y que arda.
- El incendio de una batería de litio se puede combatir de principio con agua. No hay que utilizar medios de extinción adicionales o especiales. El efecto refrescante del agua evita de manera eficaz que el incendio se propague a celdas de la batería que todavía no han alcanzado la temperatura crítica de inflamación.
- ¡Cuidado! Igual que otras baterías, las baterías de litio siguen siendo una fuente de peligro incluso cuando están descargadas, porque pueden suministrar una muy alta corriente de cortocircuito. Una descarga demasiado profunda produce daños permanentes. Packs de baterías totalmente descargadas no se deben recargar ni se deben seguir utilizando.
- Una sobrecarga y un voltaje de carga demasiado alto pueden provocar una explosión de la batería.

### **Reparación y mantenimiento:**

- Los trabajos de reparación sólo pueden ser realizados por distribuidores y talleres de electrónica especializados autorizados.
- Queda prohibido desatornillar y abrir la carcasa de la lámpara.
- Sólo se deben utilizar piezas de recambio originales.

### **Almacenamiento:**

- Guarde la lámpara y los accesorios en un lugar oscuro, seco y protegido de las heladas. La temperatura óptima de almacenado está entre +5° C y +30° C. Guarde la lámpara en su embalaje original.
- Hay que evitar grandes cambios de temperatura (p. ej. no almacenarla cerca de la calefacción, no exponerla al sol durante un tiempo prolongado).
- Temperaturas de almacenamiento superiores a +60° C pueden ser la causa de un envejecimiento prematura y de un mal funcionamiento.
- Proteger de la humedad del aire y del agua.

### **Indicaciones del medio ambiente, de transporte y eliminación:**

- Las baterías no se deben eliminar mezclados con la basura general del hogar. Según la normativa europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y su transposición al Derecho nacional, los aparatos eléctricos viejos deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.
- Para la eliminación correcta del aparato, diríjase a una empresa de reciclaje de electrónica autorizada y certificada o a través del punto limpio municipal.
- ¡Eliminar el aparato de acuerdo con las leyes locales, estatales o nacionales! En caso de dudas, póngase en contacto con la empresa de reciclaje de electrónica autorizada.
- Según la normativa europea 2006/66/CE relativa a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores y su transposición al Derecho nacional, las pilas y los acumuladores viejos deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.
- Los packs de baterías/pilas se deberían entregar descargadas para su eliminación. Para evitar cortocircuitos y, por tanto, el consiguiente calentamiento los packs de baterías nunca se deben almacenar o transportar a granel sin protección de los bornes.
- ¡Transporte: Este aparato contiene baterías de iones de litio!
- Según la disposición especial 188 este envío no está sujeto a las normas del destinatario. ¡Tratar con cuidado!
- Riesgo de inflamación al dañar el bulto. Cuando se detecta un daño en el bulto: Control y, si fuese necesario, volver a embalarlo.
- Llevar todos los materiales de embalaje para que se reciclen respetando el medio ambiente.

### **Uso adecuado y previsto / exclusiones y limitaciones de responsabilidad:**

- La lámpara LED de inspección recargable sirve como fuente de iluminación transportable en los sectores de artesanado e industria, en la casa y en el tiempo libre, etc. Con los 2 imanes integrados se puede fijar en diferentes lugares magnéticos.
- Cualquier uso diferente no está autorizado. El propietario del aparato es el único responsable de los daños materiales y personales como consecuencia de un uso inapropiado, siendo el propietario de la lámpara el único responsable.
- FÖRCH no se hace responsable de los errores de manejo que estén fuera de nuestra influencia.
- La información incluida en este manual del operador puede sufrir cambios sin previo aviso.
- Se reserva el derecho a realizar cambios técnicos. No nos hacemos responsable por los errores de imprenta.

# TUR LED-Akü-Muayene lambası 4+1

Cihazın imkanlarından faydalanmak ve kullanım hatalarından kaçınmak için, lütfen Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun! Sonraki başvurularınız için Kullanım kılavuzunu saklayın ve cihazı kullanacak olan kişilere veriniz.

## Tedarik kapsamı:

- 1× LED-Akü-Muayene lambası 4+1
- 1× USB bağlantılı şarj cihazı
- 1× USB Kablo
- 1× El kordonu
- 1× Kullanım kılavuzu

## Teknik bilgiler:

- Art-Nr.: 3885 53
- Işık: 1× 1 W SMD LED  
4× 0,5 W SMD LED
- Batarya: Lithium-Ion Batarya,  
3,7 V/1.400 mAh
- Şarj süresi: yaklaşık. 4 saat.
- Aydınlatma fonksiyonu: Kafa aydınlatma Yan aydınlatma
- Işık akımı: 100 Lümeden 150 Lümeneye kadar
- Aydınlatma süresi: 5 saaten 3 saate kadar
- Çalışma sıcaklığı: -10 °C den +45 °C kadar
- Giriş: 100 – 240 V, 50/60/Hz
- Miknatıslar: 2 entegre edilmiş tutma miknatısı
- Tutma klipsi: 90° döndürebilir
- Uzunluk: 175 mm
- Ağırlık: yaklaşık. 110 g
- Şarj cihazı: AC 100 – 240 V 50/60 Hz 5.0v /1.0 A

## Kullanım:

### İlk kullanım:

- 1) İlk kullanımdan önce, lambayı tam olarak şarj edin.
- 2) Uzun süreli saklamada, lamba önceden şarj olmalı.(en geç 3 ay sonra)

### Açma/Kapama:

- 1) Yan aydınlatma açma 1× düğme basma
- 2) Kafa aydınlatma açma 2× düğme basma
- 3) Lamba kapatma 3× düğme basma

### Akü şarj etme:

- 1) USB-şarj cihazı ve USB-şarj kablosunu bağlayın.
- 2) Şarj cihazını prize takın.
- 3) Şarj cihazın, Mini USB-bağlantısını, lambanın Mini-USB şarj yuvasına takın.

#### 4) Lambada şarj göstergesi:

- Sarı yanıp sönüyor:** Batarya şarj ediliyor.  
**Şarj gösterge kapandı:** Batarya tam doldu

#### Güvenlik uyarıları:

- Kullanmadan önce, Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun ve güvenlik talimatlarına uyun!
- Gövde, soket yada kablodaki hasarlarda cihazı hiçbir şekilde çalıştırmayın! Yetkili satış merkezine başvurun!
- Cihaz, sadece kapalı, kuru odada çalıştırılmalıdır!
- Yangın tehlikesi, dolayısıyla, elektrik çarpmasına karşı, cihaz nemden ve yağmurdan korunmalıdır!
- Cihazı açmayın!
- Temizlik ve Bakım çalışmalarını, şebeke prizi çekilmiş olarak yapın!
- Işık demetini başka insanlara yada hayvanlara doğrultmayın. Işık demeti, göz kamaşması ve görme yetisinin bozulmasına neden olabilir.
- Direk gözlere tutmayın!
- Bataryaların (Aküler) şarjında, sadece beraberinde verilen şarj cihazı kullanınız!
- Çocuklardan uzak tutunuz! Çocukların, lamba ile oynamadıklarına dair denetleyiniz!
- Bu lamba, duygusal, fiziksel ve/yada ruhsal özellikleri kısıtlanmış kişiler (özellikle çocuklar) dolayısıyla, bu cihaz ile eksik tecrübeleri ve bilgisi olanların kullanımı için değildir.
- Bu kişiler, kendi güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından, öncelikli olarak eğitilmeli yada cihazın kullanımı esnasında denenmelidir!
- Dikkat edilmemesi durumunda, cihaza, bataryalara (Aküler) yada kişilerin tehlikeli yaralanmalarına neden olabilir!

#### Güvenlik bilgileri Batarya/Akü:

- Lithium-İyon-piller, Kullanım ve Üretici kurallarına uyulduğu sürece, gaz sızdırmayacak şekilde kapatılmış ve zararsızdır
- Uyarı bilgileri:
  - Kısa devre yapmayın!
  - Mekanik olarak zarar vermeyin. (delmeyin, deforme etmeyin, ayırmayın v.b.)
  - Geçerli sıcaklık üzerinde, ısıtmayın ve yakmayın.
  - Bataryayı her zaman serin ve kuru saklayın.
- Bataryalar, kullanım kılavuzunda belirtilen parametreler içinde, amaca uygun kullanıldığı taktirde, güvenlidir. Amaca uygun olmayan hatalı kullanım yada koşullarda, batarya parçalarının ve batarya içeriklerinin sızmasına veya dışarı çıkmasına neden olur. Bu durum şiddetli Sağlık ve Çevre zararına sebep olabilir.
- Dikkat çeken bataryalarda (iç hammaddenin çıkması, deformasyon, renklenme, içine göçme v.b) yeterli bir vücut ve solunum koruma gereklidir.
- Bataryalar, örneğin ateş kombinasyonu ile çok şiddetli reaksiyon verebilirler. Batarya parçaları, tehlike potansiyeli yayabilir.
- Bataryalara, her koşulda Kullanım kılavuzuna belirtildiği şekilde davranılmalıdır. Bu özellikle, mekanik ve termik yüklerdeki sınırlara riayette.
- Bataryalar hiçbir şekilde, modifiye edilmemeli yada manipüle edilmemeli, aksi taktirde önemli Sağlık riskleri oluşabilir.

- Bu durum, direk kritik bir duruma getirebilir ve batarya ömrüne negatif etki yapar.
- İçerik hammaddelerin, belli şartlar altında tehlikeli olacağından, bataryalar hiçbir şekilde açılmamalı yada 120 °C üzerindeki sıcaklığa maruz bırakılmamalı ve yakılmamalıdır.
- 120 °C sıcaklığın aşılması halinde, bir patlama tehlikesi ve bataryanın yanma ihtimali olabilir.
- Lithiyum bataryaların yanmalarında, temelde su ile müdahale edilebilir. İlave yada özel çözelti maddelerin kullanımı yoktur. Suyun soğutucu etkisi sayesinde, batarya hücrelerinde, henüz alev almamış ve kritik sıcaklığa ulaşmamış bir yangın etkili bir şekilde önlenir.
- Tehlike! Diğer bataryalarda olduğu gibi, Lithiyum bataryalarda aşırı deşarz, kısa devre akım oluşturması halinde, bir tehlike kaynağı oluşturur. Aşırı derin boşalma, kalıcı hasara neden olabilir. Derin boşalmış bataryalar tekrar doldurulmamalı dolayısıyla kullanılmamalıdır.
- Aşırı dolma ve yüksek şarz gerilimleri akünün patlamasına neden olabilir.

### **Tamir ve Bakım:**

- Tamirler sadece, yetkili elektronik satıcı ve Servisler tarafından gerçekleştirilmelidir! Lamba, tek başınıza sökülüp açılmamalıdır. Sadece orijinal yedekparçalar kullanılmalıdır!

### **Saklama:**

- Işıldak ve aksesuar karanlık, kuru ve donmayan yerde saklanmalıdır. En uygun saklama sıcaklığı +5 °C ve 30 °C arasındadır. Işıldağı orijinal kutusunda saklayın.
- Büyük sıcaklık dalgalanmalarından kaçınılmalıdır. (ör. Isıtıcılara yakın bırakmayın, kalıcı güneş ışınlarına maruz bırakmayın)
- Saklama sıcaklığın aşılması halinde, yaşlanma ve zamandan önce fonksiyon kaybına neden olabilir.
- Nemden ve sudan koruyun.

### **Çevre uyarısı, Sevkiyat ve Yok etme:**

- Bataryalar (Aküler) ev çöpünde yok edilmemelidir!  
Avrupa direktifine göre, 2012/19/EU Elektro- ve Elektronik-eski cihazlar, ulusal hukuk uygulamasına göre, kullanılmış elektro cihazlar, ayrıştırılmış toplanmalı ve çevre dostu geridönüşüm ile değerlendirilmelidir.
- Işıldağının yok edilmesi, yetkili bir Geridönüşüm işletmesi yada Belediye çöp tesisinde gerçekleştirilmelidir.
- Ulusal yasal hükümler çerçevesinde yok etme! Tereddüte düşüldüğünde, yetkili yok etme işletmesi ile irtibata geçin.
- Avrupa direktifine göre 2006/66/EG Bataryalar ve Akümülatörler yanısıra eski batarya/ eski akümülatörler, ulusal hukuk uygulamasına göre, kullanılmış eski aküler ve eski akü blokları ayrıştırılmış toplanmalı ve çevre yasalarına göre, geridönüşüm ile değerlendirilmelidir.
- Bataryalar/Aküler mümkün olduğunca boşalmış bir durumda, yok etmeye verilmelidir. Kısa devrelerden önlemek ve böylece ısınmadan oluşacak bataryalar hiçbir zaman korumasız, sıradan saklanmamalı yada taşınmamalıdır.
- Sevkiyat: bu cihazda Lithium-Ion-bataryalar bulunmaktadır!
- Özel düzenleme 188 göre, bu gönderimde, adres hükümleri geçerli değildir. Dikkatli davranın.

- Kargonun hasar alması durumunda, alevlenme tehlikesi. Kargonun hasar alması durumunda, Kontrol ve tekrar yeniden kargolama !
- Bütün kargo malzemelerini çevredostu bir yoketme uygulayın!

### **Amaca uygun kullanma/Feragatnameler:**

- LED-Akü-muayene lambası, taşınabilir bir ışık kaynağı olarak, şu alanlara hizmet etmektedir: Ticaret, ev işleri, boş zaman v.b. 2 adet entegre edilmiş mıknaatıslar sayesinde, farklı yerlerde, sabitlenebilir.
- Diğer farklı kullanımlar için geçerli değildir. Bütün mülkiyet ve kişisel yaralanmalarda, amaca uygun olmayan kullanımlarda, sadece kullanıcı sorumludur.
- Sözüünü ettiğimiz dışında, hiçbir sorumluluk, kullanım hatası olarak kabul edilemez.
- Bu Kullanım kılavuzunda bulunan bilgiler, bilgi vermeksizin değiştirilebilir.
- Teknik bilgiler ayrılmıştır. Baskı hatasından dolayı sorumluluk kabul etmemekteyiz !



## Stammhaus Deutschland

**Theo Förch GmbH & Co. KG**  
 Theo-Förch-Straße 11 – 15  
 74196 Neuenstadt  
 info@foerch.de  
 foerch.com

**Vertriebsbereich  
 Kfz-Handwerk**  
 Tel. +49 7139 95 511  
 Fax +49 800 3637246

**Vertriebsbereich  
 Bau-Handwerk**  
 Tel. +49 7139 95 522  
 Fax +49 800 3637240

**Vertriebsbereich  
 Industrie- und Betriebswerkstätten**  
 Tel. +49 7139 95 177 00  
 Fax +49 7139 95 177 98

## Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

**Niederlassung Bamberg**  
 Biiegerhofstraße 13  
 96103 Hattstatt  
 Tel. +49 951 509855 00  
 Fax +49 951 509855 25  
 bamberg@foerch.de

**Niederlassung Berlin-Marzahn**  
 Märzhener Chaussee 225  
 12681 Berlin  
 Tel. +49 30 548988 30  
 Fax +49 30 548988 55  
 berlin@foerch.de

**Niederlassung Berlin-Reinickendorf**  
 Eichhorndam 111  
 13405 Berlin  
 Tel. +49 30 4099948 00  
 Fax +49 30 4099948 25  
 berlin-reinickendorf@foerch.de

**Niederlassung Chemnitz**  
 Bornauer Straße 205  
 09114 Chemnitz  
 Tel. +49 371 4505079 00  
 Fax +49 371 4505079 25  
 chemnitz@foerch.de

**Niederlassung Cottbus**  
 Kienewitzer Str. 12  
 03044 Cottbus  
 Tel. +49 355 493961 00  
 Fax +49 355 493961 25  
 cottbus@foerch.de

**Niederlassung Dessau**  
 Kochstedter Kreisstraße 7  
 06847 Dessau-Roßlau  
 Tel. +49 343 55045 30  
 Fax +49 343 55045 55  
 dessau@foerch.de

**Niederlassung Dresden**  
 Berner Straße 6  
 01067 Dresden  
 Tel. +49 351 81194 00  
 Fax +49 351 81194 85  
 dresden@foerch.de

**Niederlassung Essen**  
 Gladstecker Straße 431 A  
 45326 Essen  
 Tel. +49 201 834626 00  
 Fax +49 201 834626 25  
 essen@foerch.de

**Niederlassung Frankfurt**  
 Gladstecker Straße 23a  
 60433 Frankfurt am Main  
 Tel. +49 69 4269576 00  
 Fax +49 69 4269576 25  
 frankfurt@foerch.de

**Niederlassung Freiburg**  
 Tübingstraße 73a  
 79108 Freiburg  
 Tel. +49 761 593234 00  
 Fax +49 761 593234 25  
 freiburg@foerch.de

**Niederlassung Hamburg**  
 Alvensbürgler Straße 138  
 22045 Hamburg  
 Tel. +49 40 6699919 00  
 Fax +49 40 6699919 25  
 hamburg@foerch.de

**Niederlassung Heilbronn**  
 Brückgassenstraße 24  
 74076 Heilbronn  
 Tel. +49 7131 64588 00  
 Fax +49 7131 64588 25  
 heilbronn@foerch.de

**Niederlassung Kaufbeuren**  
 Miesgangstraße 6  
 87600 Kaufbeuren  
 Tel. +49 8341 909366 00  
 Fax +49 8341 909366 25  
 kaufbeuren@foerch.de

**Niederlassung Leipzig**  
 Gießstraße 12a  
 04229 Leipzig  
 Tel. +49 341 48730 00  
 Fax +49 341 48730 25  
 leipzig@foerch.de

**Niederlassung Magdeburg**  
 Silberbergweg 5a  
 39128 Magdeburg  
 Tel. +49 391 634195 00  
 Fax +49 391 634195 25  
 magdeburg@foerch.de

**Niederlassung Mannheim**  
 Innestraße 27  
 68199 Mannheim  
 Tel. +49 621 860491 00  
 Fax +49 621 860491 25  
 mannhaim@foerch.de

**Niederlassung Neuenstadt**  
 Theo-Förch-Straße 11 – 15  
 74196 Neuenstadt  
 Tel. +49 7139 95 215 00  
 Fax +49 7139 95 215 99  
 neuenstadt@foerch.de

**Niederlassung Nürnberg/Fürth**  
 Theo-Förch-Straße 11 – 15  
 90763 Fürth  
 Tel. +49 91 975652 00  
 Fax +49 91 975652 25  
 nuernberg@foerch.de

**Niederlassung Offenburg**  
 Heinrich-Hertz-Str. 12  
 77656 Offenburg  
 Tel. +49 781 969114 00  
 Fax +49 781 969114 25  
 offenburg@foerch.de

**Niederlassung Paderborn**  
 Sietliner Straße 4 – 6  
 33106 Paderborn  
 Tel. +49 5251 7750 00  
 Fax +49 5251 7750 25  
 paderborn@foerch.de

**Niederlassung Rostock**  
 Werftstraße 20  
 18057 Rostock  
 Tel. +49 381 440776 00  
 Fax +49 381 440776 25  
 rostock@foerch.de

**Niederlassung Saarbrücken**  
 Hartmanns Au 9  
 66119 Saarbrücken  
 Tel. +49 681 989287 00  
 Fax +49 681 989287 25  
 saarbruecken@foerch.de

**Niederlassung Salzgitter**  
 Gustav-Hagemann-Straße 30  
 38229 Salzgitter  
 Tel. +49 5341 86720 30  
 Fax +49 5341 86720 55  
 salzgitter@foerch.de

**Niederlassung Schwerin**  
 Rabsteich 1  
 19057 Schwerin  
 Tel. +49 385 47738 00  
 Fax +49 385 47738 25  
 schwerin@foerch.de

**Niederlassung Weimar**  
 Industriestraße 3c  
 99427 Weimar  
 Tel. +49 3643 4974 00  
 Fax +49 3643 4974 25  
 weimar@foerch.de

**Niederlassung Zwickau**  
 MaxHütte Gewerberg 2  
 08056 Zwickau  
 Tel. +49 375 81859 00  
 Fax +49 375 81859 25  
 zwickau@foerch.de

## Gesellschaften International

**Förch Bulgaria EOOD**  
 22 Parva Balgarska Armija Str.  
 1220 Sofia  
 BULGARIEN  
 Tel. +359 (0) 981 2841  
 Fax +359 (882) 10 30 86  
 info@foerch.bg

**Förch A/S**  
 Hagemannvej 3  
 8600 Silkeborg  
 DANEMARK  
 Tel. +45 86 623711  
 Fax +45 86 800617  
 info@foerch.dk  
 foerch.dk

**Förch France SAS**  
 ZAE Le Marchais Renard Aubigny  
 77950 Montesson-sur-le-Jard  
 FRANKREICH  
 Tel. +33 1 64144848  
 Fax +33 1 64144849  
 info@foerch.fr  
 foerch.fr

**Förch S.r.l.**  
 Via Galvani 40C  
 39100 Bolzano  
 ITALIEN  
 Tel. +39 0471 204330  
 Fax +39 0471 204290  
 info@foerch.it  
 foerch.it

**Förch d.o.o.**  
 Bužnacka cesta 58  
 10010 Zagreb  
 KROATIEN  
 Tel. +385 1 2912900  
 Fax +385 1 2912901  
 info@foerch.hr  
 foerch.hr

**Förch SAS**  
 17 rue de Marbourg  
 9784 Marbach  
 LUXEMBURG  
 Tel. +352 269 03267  
 Fax +352 269 03368  
 info@foerch.lu  
 foerch.lu

**Förch Nederland B.V.**  
 Demmerweg 18  
 7556 BN Hengelo  
 NIEDERLANDE  
 Tel. +31 85 7732420  
 info@foerch.nl  
 foerch.nl

**Theo Förch GmbH**  
 Rückbrunnstraße 39A  
 5020 Salzburg  
 ÖSTERREICH  
 Tel. +43 682 875574-0  
 Fax +43 682 878677  
 info@foerch.at  
 foerch.at

**Förch Polska Sp. z o.o.**  
 43-392 Międzyrzeczce Górne 379  
 POLEN  
 ul. Piłsuckiego-Strajk  
 Tel. +48 33 8196000  
 Fax +48 33 8158548  
 info@foerch.pl  
 foerch.pl

**Förch Portugal Lda**  
 Rua Republica da Bolivia, nº69, 1.º esq.  
 1500-544 Lisboa  
 PORTUGAL  
 Tel. +351 912714442  
 Fax +351 253339576  
 info@foerch.pt  
 foerch.pt

**S.C. Förch S.R.L.**  
 Str. Zizhuului 110  
 500407 Brasov  
 ROMANIEN  
 Tel. +40 368 408192  
 Fax +40 368 408193  
 info@foerch.ro  
 foerch.ro

**Förch AG**  
 Netzbodenstrasse 23D  
 4133 Pratteln  
 SCHWEIZ  
 Tel. +41 61 8262030  
 Fax +41 61 8262039  
 info@foerch.ch  
 foerch.ch

**Förch Slovenko s.r.o.**  
 Rošnikova cesta 12  
 010 08 Žilina  
 SLOWAKEI  
 Tel. +421 41 5002454  
 Fax +421 41 5002455  
 info@foerch.sk  
 foerch.sk

**Förch s.p.a.**  
 Ljubljanska Cesta 51A  
 1236 Trzin  
 SLOWENIEN  
 Tel. +386 1 2442490  
 Fax +386 1 2442492  
 info@foerch.si  
 foerch.si

**Förch Componentes para  
 Taller S.L.**  
 Camino de San Antón, S/N  
 18102 Ámbroz (Granada)  
 SPANIEN  
 Tel. +34 958401776  
 Fax +34 958401787  
 info@foerch.es  
 foerch.es

**Förch s.p.a.**  
 Dopravní 1314/1  
 104 00 Praha 10 – Uhřetíněves  
 TSCHIECHIEN  
 Tel. +420 271 001 984-9  
 Fax +420 271 001 994-5  
 info@foerch.cz  
 foerch.cz

**Förch Otomotiv İnc. ve San.**  
 Ürünler Paz. Ltd. Şti.  
 Hamamözü Mevkii Beyazın Sarayı  
 Sitei Birlik Caddesi No:6/3  
 34524 Beyliközü / İstanbul  
 TÜRKIE  
 Tel. +90 212 4228744  
 Fax +90 212 4228788  
 info@foerch.com.tr  
 foerch.com.tr

**Förch Kereskedelmi Kft**  
 Börgöndi út 14  
 8000 Szekesfehervár  
 UNGARN  
 Tel. +36 22 348348  
 Fax +36 22 348355  
 info@foerch.hu  
 foerch.hu